Cerfav
Centre européen de recherches et de formation aux arts verriers

INSTITUT CARNOT Icee!

Financé par l'Union européenne

CRT

ISO 9001
Cpave
Recherche et développement Formation

MUSÉE DU PAYS DE HANAU

DÉPARTEMENT MEURTHE MOSELLE

Soutenu par
GOUVERNEMENT
Liberté
Égalité
Fraternité

La Région Grand Est

Parc naturel régional des Vosges du Nord

Réserve de BIOSPHERE Transfrontalière
PNRVN & MAB
VOSGES DU NORD/ PFALZERWALD

Ville de Bouxwiller
et ses communes associées

CRÉATEUR·ICES VERRIER·ES
+ Alizée BERTHET
+ Fiona DEL GALLO
+ Mathilde ETIENNE
+ Nolwenn FELIX
+ Théo LUKAS
+ Caroline MOAL
+ Pauline REPUSSARD
+ Justine RESSOT
+ Aude SEIGNEUR

PUBLIÉ PAR
+ Le CERFAV

LANGUES
+ Français et anglais

IMPRESSION
+ Imprimerie Moderne
67 Av. Edmond Michelet,
54700 Pont-à-Mousson

COPIES
+ 80 exemplaires

DÉPÔT LÉGAL
+ Mai 2025

ISBN
+ 978-2-9569869-4-2

CONCEPTION ÉDITORIALE
+ Marion MICIGOLSKI

PAPIERS
+ Couché moderne ½ mat, FSC mixte, 130 g/m² (intérieur)
+ Offset blanc PEFC, 300 g/m² (couverture)
+ Fedrigoni Pearl, 115 g/m² (jaquette)

TYPOGRAPHIES
+ Revival Baskervville, ANRT, Nancy
+ Acumin Variable, Robert SLIMBACH
+ Wishes Display, Sabrina Mariela LOPEZ

PRIX
15 €

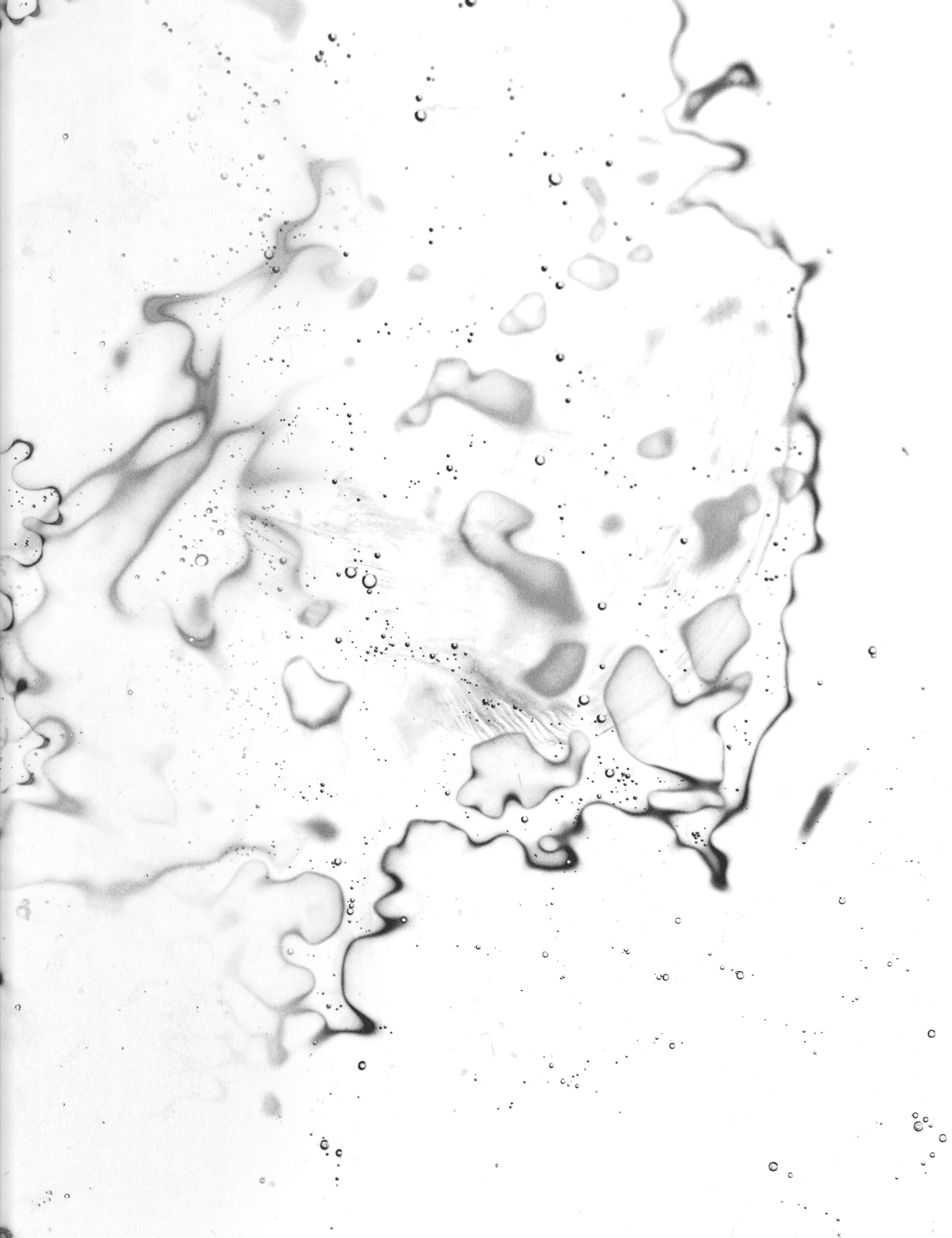
CERFAV

Promotion 32

Là où fleurissent nos cœurs ardents

LÀ OÙ FLEURISSENT NOS CŒURS ARDENTS

LÀ OÙ FLEURISSENT NOS CŒURS ARDENTS



Franck Leroy
Président de la Région Grand Est

Depuis toujours, le verre est un matériau d'exception se jouant de la lumière, entre fragilité et résistance. Il façonne des œuvres qui traversent le temps, capturant l'éclat du feu et la patience du geste. L'exposition Là où fleurissent nos cœurs ardents célèbre cette alchimie singulière en mettant à l'honneur les créations des dix stagiaires de la 32e promotion des Créateur·ices Verrier·es du CERFAV. ✦ Présentée au Musée du Pays de Hanau, à Bouxwiller, du 26 juin au 21 septembre 2025, cette exposition témoigne de la vitalité du verre dans le champ des métiers d'art et du design contemporain. Chaque pièce exposée porte en elle une quête d'excellence, un dialogue entre tradition et innovation, entre maîtrise des techniques ancestrales et explorations esthétiques audacieuses. ✦ Terre de savoir-faire, la région Grand Est est un terreau fertile pour les métiers d'art. Grâce au soutien de la Région Grand Est, le CERFAV demeure un pôle d'excellence verrier où s'épanouissent les vocations et se transmettent les gestes séculaires pérennisant ainsi, dans un monde en perpétuelle mutation, un patrimoine vivant et encourageant de nouvelles générations de créateurs à s'emparer de cette matière fascinante. ✦ Ce catalogue accompagne l'exposition avec une ambition claire : mettre en lumière la richesse et la diversité des œuvres conçues par ces dix jeunes verrières et verriers. Il invite à découvrir leurs univers, à comprendre leurs démarches et à mesurer l'impact de leurs engagements artistiques et techniques. Car ici, réside un cœur battant, celui d'une passion ardente qui éclot !

Freddy Staath
Maire-délégué de Riedheim
En charge de la Culture, du Patrimoine et du Tourisme
Ville de Bouxwiller

En devenant la première Petite Cité de Caractère du Grand Est, Bouxwiller s'est engagée dans une démarche alliant passé et présent pour écrire son futur. ✦ Il est bien loin le temps où les colporteurs apportaient en Pays de Hanau, depuis les vallées vosgiennes, carafes, gobelets et verreries diverses. ✦ Aujourd'hui, de nouvelles générations ont remplacé les anciens ouvriers du verre, mais avec toujours le souci du travail bien fait, la préservation des savoir-faire, avec une exigence accrue en termes d'originalité, de conception technique et de qualités d'expression artistique. ✦ Il en est ainsi du Centre Européen de Recherches et de Formation aux Arts Verriers, qui demeure une référence en matière de formation professionnelle et de développement des arts verriers. Doté de moyens pour soutenir la recherche ; soucieux de transmission et d'innovations techniques, il forme les artistes-artisans-designers de demain. ✦ Accueillir une exposition du CERFAV au Musée du Pays de Hanau était donc une évidence, et un honneur, car elle caractérise bien la volonté de la Ville de Bouxwiller de s'appuyer sur un savoir-faire millénaire couplé d'un essentiel, patrimoine immatériel, pour en faire un outil de développement des territoires, en faisant découvrir les créations de la talentueuse promotion « Formation Créateur·ices Verrier·es ». Merci à elle !

Gaëlle Rybienik
Attachée de conservation du patrimoine, Responsable scientifique du Musée du Pays de Hanau

Le projet scientifique et culturel du Musée du Pays de Hanau de Bouxwiller a à cœur d'inscrire ses actions, ses politiques d'exposition et d'acquisition en résonance avec les démarches plastiques contemporaines. En bien des occasions sont magnifiées au gré du parcours permanent des créations nouvelles, exposées en vis-à-vis des œuvres d'art et traditions

du territoire, tandis que l'espace temporaire s'envisage comme un terrain de jeu propice à creuser plus loin le sens de ses rencontres stylistiques, historiques ou encore symboliques entre la collection muséale sortie des réserves et les propositions plastiques novatrices. ✦ L'objet verrier inscrit tout naturellement sa place parmi ce dialogue, médium magique et brillant qu'on retrouve dans chaque salle, des sous-verres produits par les imagiers-peintres alsaciens à la vaisselle de table issue de manufactures locales, jusqu'aux minuscules perles de verre brodées sur le bonnet du costume régional. Les techniques, les coloris, les épaisseurs, les reflets et réflexions plastiques témoignent des possibilités infinies laissées par ce matériau unique. ✦ C'est un même sentiment de grand émerveillement face à la profonde maîtrise qui se devine derrière les œuvres d'art et de design des jeunes créateurs verriers de la promotion 32 du CERFAV. Les étudiants talentueux tordent la matière et le réel à la lumière de leurs parcours intérieurs et de leurs intarissables recherches. Qu'il s'agisse des options chalumeau, déco, soufflage, vitrail, cet ensemble d'une vingtaine de création suscite l'admiration, l'envie de comprendre, de creuser la matière. ✦ Accueillir au musée tous ces artistes résonnait comme une évidence, en ce lieu dédié à la création, à la recherche, ce lieu propice à l'inspiration et à la formation. Chaque pièce produite par les Créateur·ices Verrier·es reflète un imaginaire et une personnalité unique, mais aussi des enjeux qui ne sont pas éloignés de ceux portés par les multiples œuvres muséales. Les symboles se rencontrent, de l'évocation de rites ancestraux, de parcours de vie ou de traditions renouvelées, aux principes fonctionnels mêmes des objets, qu'ils soient élément d'un service de table, support d'éclairage ou verroterie scientifique. ✦ Le Musée du Pays de Hanau se réjouit ainsi de présenter l'exposition « Là où fleurissent nos cœurs ardents » au sein de sa programmation. Un grand merci à toute l'équipe du CERFAV pour cette immersion verrière en nos murs.

Marie-Alice Skaper
Directrice général du CERFAV

Denis Mairy
Directeur pédagogique du CERFAV

Dans le jardin fertile du CERFAV, cela fera bientôt 35 ans que les savoirs-faire verriers sont transmis aux nouvelles générations à travers la formation « Créateurs Verriers » soutenue avec ferveur par la région Grand Est. ✦ Les équipes du CERFAV s'attachent à proposer une formation d'excellence, un écosystème unique où chaque individualité pourra se nourrir de l'énergie collective pour s'élever vers de nouveaux horizons et s'épanouir. Les promotions se succèdent mais ne se ressemblent pas, les racines à l'issue de la formation sont solides, la floraison dépendra notamment de la flamme intérieure qui pousse à se surpasser constamment, à explorer de nouvelles idées et à repousser les limites de la créativité. ✦ Nous pouvons témoigner aujourd'hui que la promotion CV32 sortante a été une promotion exceptionnelle qui s'est épanouie avec une vigueur remarquable. Les stagiaires ont formé un ensemble harmonieux, chacun apportant sa couleur et sa texture à la beauté du tout. Leur capacité à travailler ensemble, à s'entraider et à se soutenir mutuellement a créé un lien indéfectible qui perdurera bien au-delà de leurs années de formations au CERFAV. Tels des jardiniers passionnés, ils ont cultivé leur indépendance avec soin. Ils ont su prendre des initiatives, gérer leurs projets et relever les défis avec une maturité impressionnante. Transformant chaque difficulté en opportunité. Cette autonomie, véritable terreau fertile, leur a permis de développer des compétences uniques et de se préparer avec confiance aux défis du monde professionnel qui les attend. ✦ À l'image du titre de leur exposition, les cœurs des stagiaires de la promotion Créateur·ices Verrier·es 32 brûlent d'une passion ardente pour leur domaine d'étude et leur futur métier. Alors qu'ils s'apprêtent à quitter le nid de notre école, nous sommes convaincus que leurs cœurs ardents continueront de fleurir et d'illuminer le monde des Métiers d'Art. Leur passage parmi nous laisse une empreinte indélébile, et nous sommes impatients de voir les merveilles qu'ils accompliront dans leur vie professionnelle. Nous souhaitons nombreux les visiteurs qui viendront contempler leur jardin le temps de cette exposition. Toutes nos félicitations pour vos créations, un bel avenir ensoleillé vous attend !

À propos du Musée du Pays de Hanau

Le Musée du Pays de Hanau est un lieu de découverte, un outil d'interprétation d'un territoire doté d'une identité culturelle affirmée. Il s'étend sur plus de de 800 m² et développe trois thèmes, l'histoire de Bouxwiller et de l'ancien comté de Hanau-Lichtenberg, l'environnement et les ressources naturelles, autour de la colline du Bastberg ainsi que la vie sociale et culturelle à travers les objets du quotidien du Pays de Hanau. Le musée prend place dans un ensemble architectural remarquablement rénové, inscrit aux monuments historiques. La halle aux blés du 16e siècle et l'ancienne chapelle castrale du 14e siècle, servent d'écrin à cet établissement bénéficiant de l'appellation « musée de France ». Des jeux, des manipulations, de nombreux films et points sonores permettent aux petits et aux grands une découverte sensorielle du musée. De petites anecdotes destinées aux familles permettent également de parcourir le musée de façon ludique. ✦ Le parcours est chrono-thématique et riche de plusieurs siècles. ✦ Dans l'ancienne chapelle castrale, un premier espace nous convie à remonter le temps jusqu'au 18e siècle, sur les traces des derniers princes occupant le château disparu de Bouxwiller, la dynastie des Hesse Darmstadt. À l'étage, on découvre la riche histoire de la Ville de Bouxwiller et de l'ancien comté de Hanau-Lichtenberg, dont elle a été la capitale. Sous la belle charpente de l'ancienne halle, la visite prend un peu de hauteur et s'ouvre sur l'environnement naturel de Bouxwiller. On y découvre les multiples richesses de la colline du Bastberg. Un dernier grand espace met en scène les collections d'art et traditions populaires du Pays de Hanau. Elles offrent un regard croisé sur deux univers, à la fois proches et distincts, qui fondent la culture du Pays de Hanau au 19ème siècle : le monde rural et le monde bourgeois.

Anne Pluymaekers
En charge du pôle culture et médiation du CERFAV

Approchez, ne craignez rien, les cœurs ardents de nos créateurs verriers vont allumer la flamme du verre qui sommeille en vous. Il y a deux ans, en petites étincelles qu'ils étaient, ces jeunes se sont choisis pour antre le CERFAV de Vannes-le-Châtel. Attisés par le souffle des alchimistes, au sein des ateliers, ces talents en germe se sont embrasés pour le verre. Cet engouement dévorant fait que dès lors maîtriser cette matière est devenu leur métier. Par le biais de cette exposition présentant la quintessence de leur maestria, ils souhaitent éveiller et propager en vous leur

passion pour ce matériau polymorphe et fascinant. Ces artistes brûlent de vous éclairer, de vous éblouir, par l'éclat et les multiples facettes de leurs projets intensément désirés et maturés. Un véritable brasier créatif qui va vous consumer ! ✦ Le Musée du Pays de Hanau et le CERFAV (Centre Européen de Recherches et de Formation aux Arts Verriers) vous présentent les créations, projets de diplôme, de la promotion 2025 des Créateur·ices Verrier·es rassemblées au sein de l'exposition « Là où fleurissent nos cœurs ardents ». Seront présentés les travaux de dix artistes qui ont mis en œuvre le verre de mille et une façons : bijoux, luminaires, ustensiles, vitraux, sculptures, objets du quotidien… Pour ces créateurs, il s'agira d'un véritable baptême du feu ou le premier rendez-vous avec le public. Les concrétisations de leurs réflexions seront dévoilées et visibles au Musée du Pays de Hanau, du 26 juin au 21 septembre 2025.

Crédits photo : Marion Cherot et Karine Faby

LA GRAINE
PRÉFACE

2 Région Grand-est
3 Mairie de Bouxwiller
4 Musée du Pays de Hanau

LA GERMINATION
INTRODUCTION
4 Introduction d'exposition

LA FLORAISON
CRÉATEUR•ICES VERRIER•ES

Alizée BERTHET
11 *Shinrin-Yoku*
13 *Valuable time to people who don't care if I live or die*

Fiona DEL GALLO
17 *Magic*
19 *Château de Glass*

Mathilde ETIENNE
23 *Ce que l'eau nous murmure encore*
25 *Corps flottants*

Nolwenn FELIX
29 *Petit galet*
31 *Loa Eured*

Théo LUKAS
35 *Mémoire de la matière*
37 *Glass Vibrations*

Caroline MOAL
41 *L'Éternité fragile*
43 *Natura Armor*

Pauline REPUSSARD
47 *Prolifération végétale : bouturage et graines*
49 *Au cœur des failles, les pulsations du vivant*

Justine RESSOT
53 *Jardin de lumière*
55 *Apparences*

Aude SEIGNEUR
59 *La cartographie de l'oubli*
61 *Les Sibyllis*

LA DISPERSION DES GRAINES
65 *CONTACTS*

LE LYS BLANC
67 *REMERCIEMENTS*

projet art
projet design

Alizée Berthet

Revenir au sensible, réenchanter notre quotidien pour redonner du sens au réel.

Pour Alizée BERTHET, il ne s'agit pas de fuir la réalité, ses histoires sont profondément ancrées dans nos problématiques contemporaines. À l'instar des bardes ou des conteur·euses, ses pièces tirent leurs racines d'événements concrets se produisant dans nos sociétés. Et comme elleux, l'artiste use de sa voix pour raconter et interroger nos modes de vie. Désireuse de donner corps à ses récits, elle n'hésite pas à créer des installations afin d'immerger le public, jusqu'à lui proposer de devenir acteur de ses pièces.

En effet, l'implication corporelle et la façon d'utiliser une gestuelle sont des interrogations qui découlent naturellement de sa formation de comédienne. Pendant cinq ans aux Beaux-Arts, elle développe un mémoire autour du geste et travaille sa narration. Par la suite, c'est ce qui l'a poussée à s'appliquer quatre ans durant à l'apprentissage des gestes verriers, aujourd'hui classés au patrimoine immatériel de l'UNESCO. Il était important pour elle d'acquérir le savoir-faire qui apprivoise le verre, matériau qui flirte avec la lumière et à travers duquel on regarde les choses.

To return to the sensible, to bring enchantment back into daily life to give meaning back to reality.

To Alizée BERTHET, it isn't about fleeing from reality, her stories are deeply anchored into our contemporary matters. In the manner of bards or storytellers, her pieces take root in concrete facts happening in our societies. And like them, the artist uses their voice to narrate and question our lifestyles. Eager to give substance to her stories, she doesn't hesitate to create installations to immerse the crowd, up to offering them to become actors of her pieces.

Indeed, bodily involvement and the way to use a gesture are questions that flow naturally from her training as a comedian. For five years at the Beaux-Arts, she develops a memoir around the gesture and works on her narration. It's what pushed her to train for four years during her apprenticeship of glass gestures, today classified in the UNESCO world heritage. It was important to her to acquire the knowledge that tames glass, a material that flirts with light and through which we look at things.

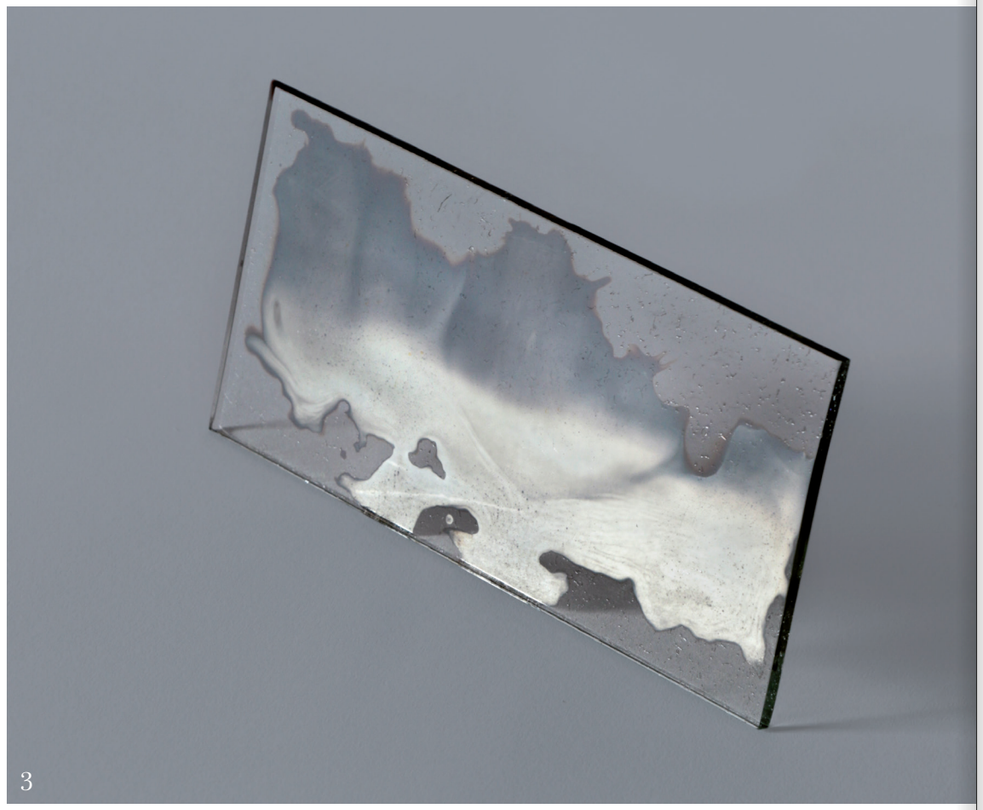
DÉCORATION
PÂTE DE VERRE
VITRAIL

1

2

SHINRIN-YOKU
Projet design
- Peinture et givrage argenté sur miroir, 2025.
- H. 84×L. 119 cm.

Échantillon 1,
émail et argenture.
Échantillon 2,
givrage et argenture.
Échantillon 3,
volute d'argenture.



3

VALUABLE TIME TO PEOPLE WHO DON'T CARE IF I LIVE OR DIE
Projet art
- Installation et performance
- Pâtes de verre en cristal recyclé, silice, encre, papier, bois, 2025.
- 11 ex.
H. 24×L. 39 cm.

- Crédits photo : Alizée BERTHET
- Retouches photo : Nicolette HUMBERT

SHINRIN-YOKU

Shinrin-Yoku est un terme japonais difficile à traduire en français. Il s'agirait d'un sentiment d'apaisement, de relaxation, que l'on ressent lorsqu'on s'immerge dans la nature et plus précisément dans les forêts. Cette pratique tire ses racines du Bouddhisme et du Shintoïsme mais elle fut largement encouragée dans les années 1980 par le ministère japonais.

Ici mon travail emprunte ce terme afin de vous inviter à plonger dans un paysage qui vous est cher. À partir d'une photo d'un endroit apprécié, j'extrais les lignes fortes, les couleurs, les textures afin d'en proposer une réinterprétation. Grâce aux techniques de décoration et de peinture sur verre, il m'est possible de retranscrire différentes ambiances. Ce tableau-miroir, à l'image des souvenirs, ne se veut pas être une copie conforme de la photo d'origine, les formes et les couleurs se mélangent afin de retranscrire les émotions que nous évoque ce lieu. J'espère qu'en apercevant votre reflet dedans, le sentiment d'apaisement qui vous y lie remontera jusqu'à vous.

Et en attendant, je vous invite à plonger dans mon propre paysage.

Shinrin-Yoku is a Japanese term that is difficult to translate in french. It designates a feeling of appeasement, of relaxation, that we feel when we immerse ourselves in nature, or more precisely in the forest. ✦ This practice comes from Buddhism and Shintoïsme but it was largely encouraged in the 1980's by the Japanese minister. ✦ Here, I use this term in my work in order to invite you to delve into a landscape that is dear to you. From a picture of a loved locality, I extract colours, textures to offer a reinterpretation. Thanks to the multiple techniques of glass decoration and painting, it is possible for me to transcribe different moods. This picture/mirror, true to memories, is not meant to be an exact copy of the original image, rather the shapes and colours mixing together in order to show the emotions that this place evokes. I hope that seeing your reflection in this, the feeling of appeasement comes to you. ✦ In the meantime, I invite you to dive into my own landscape.

VALUABLE TIME TO PEOPLE WHO DON'T CARE IF I LIVE OR DIE

197 lignes, 295 mots.

197 façons de construire et développer une pensée.
197 façons de représenter des personnes, des communautés.

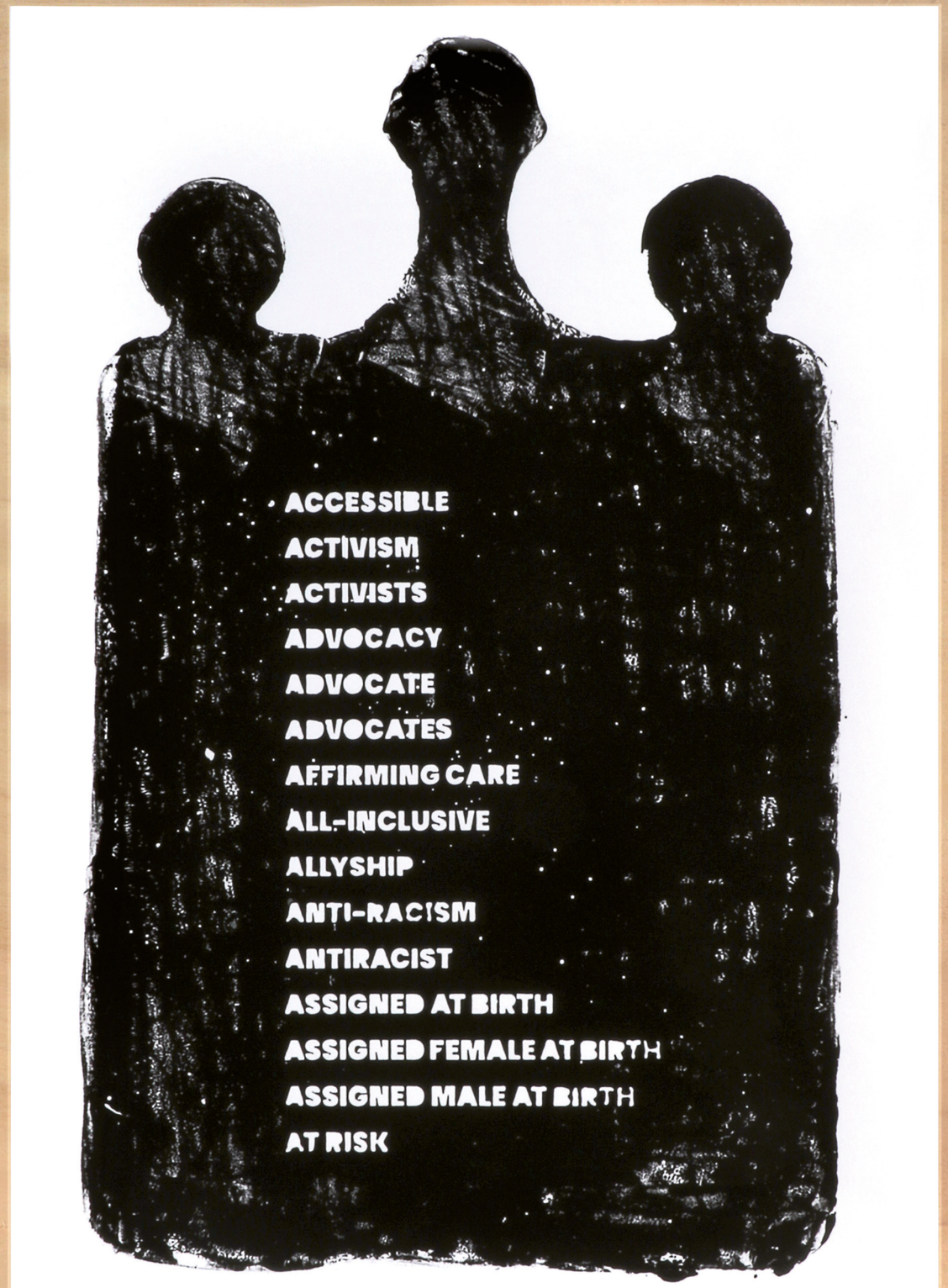
C'est ce dont D. Trump a estimé ne plus être acceptable au sein de son administration en 2025. Ces termes sont désormais déconseillés à l'emploi ou carrément censurés. Parmi eux, entre autres : crise climatique, égalité, *Native american*, injustice, LGBTQ, racisme, anti-racisme, victimes, oppression, santé mentale, femmes.

Pour reprendre les termes de la scénariste et autrice de SF, Chloé Chevalier, « La dystopie est en train d'émailler notre quotidien. ». Mais justement, par définition notre quotidien se construit de ce qui est fait chaque jour et aujourd'hui, je veux rendre hommage à ces mots qui constituent notre langage.

Il aura fallu onze pièces pour pouvoir graver ces 197 lignes. Chacune des stèles est en cristal recyclé, 52kg de rebuts de Cristal d'Arques transformés pour l'occasion. L'installation s'active avec une performance durant laquelle j'imprime à la main les mots censurés sur des affiches. Ces dernières sont offertes aux visiteur▪euse▪s.

Onze affiches, 197 lignes, 295 mots.

197 lines ✦ 295 words. ✦ 197 ways to build and develop a thought. ✦ 295 ways of representing people, communities. ✦ This what D. Trump considered no longer acceptable within his administration in 2025. These terms are now not recommended for use or downright censored. Among them : climate crisis, equality, Native American, injustice, LGBTQ, racism, anti-racism, victims, oppression, mental health, women. ✦ In the words of the screenwriter and sci-fi author Chloé Chevalier, "dystopia is enameling our daily lives." By, precisely, our daily life by definition is built on what happens every day and today, I want to pay a tribute to these words that constitue our language. ✦ It took eleven pieces to be able to engrave those 197 lines. Each of the stèles is made of recycled crystal, 52kg of Arques crystal processed for the occasion. The installation is activated with a performance during which I hand-print the censored words on posters. The latter are gifted to visitors. ✦ Eleven posters. ✦ 197 lines. ✦ 295 words.


ACCESSIBLE
ACTIVISM
ACTIVISTS
ADVOCACY
ADVOCATE
ADVOCATES
AFFIRMING CARE
ALL-INCLUSIVE
ALLYSHIP
ANTI-RACISM
ANTIRACIST
ASSIGNED AT BIRTH
ASSIGNED FEMALE AT BIRTH
ASSIGNED MALE AT BIRTH
AT RISK

ACCESSIBLE
ACTIVISM
ACTIVISTS
ADVOCACY
ADVOCATE
ADVOCATES
AFFIRMING CARE
ALL-INCLUSIVE
ALLYSHIP
ANTI-RACISM
ANTIRACIST
ASSIGNED AT BIRTH
ASSIGNED FEMALE AT BIRTH
ASSIGNED MALE AT BIRTH
AT RISK

Fiona Del Gallo

D'origine irlandaise, Fiona DEL GALLO est une artiste et artisane ambitieuse. Entre le verre et le textile, elle développe tout un univers haut en couleur, enfantin et magique. Très inspirée par l'histoire et les mythes, son monde se veut parfois à la limite de l'étrange, du dérangeant, mais tout en restant coloré et doux. Elle reprend également le thème de l'enfance, de la féminité et des stéréotypes de genre.

Son travail cherche à transporter le spectateur jusque dans sa tête: tout y est d'apparence féminine et rose, mais malgré cela, elle aborde aussi des thèmes plus sensibles comme le sexisme, le corps féminin et les angoisses.

Ses projets ont presque toujours une touche d'humour ou d'absurdité, elle n'a pas peur du ridicule et voudrait en jouer. Elle cherche d'abord à s'amuser et s'exprimer; puis à dénoncer. Cela lui permet de traiter plus facilement des sujets délicats sans pour autant les décrédibiliser.

Fiona DEL GALLO, from Irish descent, is an optimistic artist and craftsman. Between glass and textile, she develops a colourful, childlike and magical vision of her world. Always inspired by mythology, her creations are thought to be weird and deranging but always colourful and calming. She also works on other themes such as childhood, feminism and gender stereotypes. ✦ The goal of her works is to transport the audience into her head: everything seems feminine and pink but despite this, she also tackles more sensitive themes like sexism, women's bodies and anxiety. ✦ Her projects almost always have a slight touch of humour or absurdity. She is not scared of ridicule and plays with it. She mostly wants to have fun and express herself but it is also important for her to denounce such topics. This allows her to deal with more sensible topics without discrediting them.

SOUFFLAGE À LA CANNE
VITRAIL

CHÂTEAU DE GLASS

FIONA DEL GALLO

CHÂTEAU
DE GLASS
Projet art
- Pâte de verre, dents et textile, 2025.
- H. 20×L. 5×P. 15 cm.

- Crédits photo : Fiona DEL GALLO
- Retouches photo : Nicolette HUMBERT

As a child, like many little girls, I dreamt of becoming a princess. But rather than longing for Prince Charming, I was captivated by something else entirely: the castle. The grand, story-filled, magical structure itself. ✦ As the years passed, that dream never truly faded. My fascination with castles remained, quietly growing. And so, it came naturally to me to begin building my own: on my own terms. But not alone: I invited La Petite Souris (The Tooth Fairy) to join the project. According to my parents, she was the one collecting our baby teeth, using them to build something. Maybe even a castle. By giving up pieces of myself, my baby teeth, my DNA, I forged a personal connection with every castle ever imagined. Which of them might have been made with my teeth? Only La Petite Souris would know. ✦ Driven by a desire to find her, or at least lure her in, I set out a kind of offering. What better bait than a castle... and my own teeth? ✦ I began laying the foundations of a home she could finish herself. A space designed for her, with hidden corners and secret passages only she could reach. A shared dwelling, built from parts of those who believe in her, and the tiny hand that crafts her mysterious world. ✦ As for my artistic practice, I like to play with the codes and stereotypes that society has assigned to gender: especially the hyper-feminine. A pink "princess" castle, childlike and sugary, deliberately exaggerated. As a woman working in the still very male-dominated field of glassmaking, I find it powerful to reclaim and amplify femininity, almost to the point of caricature. Not to diminish it, but to liberate it. To make space for play, softness, and storytelling, even in the sharp world of glass.

CHÂTEAU DE GLASS

MAGIC

En grandissant, je rêvais de devenir une princesse, comme la plupart des petites filles, mais au lieu de rêver du prince charmant, je rêvais plutôt de la belle bâtisse chargée d'histoires et de magie : le château. Au fil des années, mon souhait le plus cher n'a pas évolué, cette admiration pour ces édifices est restée. L'idée m'est donc naturellement venue de construire mon propre château à ma manière en incluant La Petite Souris, celle qui, d'après mes parents, se chargeait de la construction grâce à nos dents. Faire partie de la construction, en y donnant une partie de moi et de mon ADN, créa directement un lien avec tous ces châteaux: lequel de tous ces châteaux avait été construit avec mes dents ? Nul ne saurait répondre à cette question hormis La Petite Souris. En quête de la retrouver et de l'attirer, je me décide à l'appâter, après tout, quoi de mieux que mes dents de lait et un château...

Et si je me chargeais de construire son château avec mes mains, seulement les fondations, la laissant libre de fixer les détails pour qu'elle aussi se sente chez elle. Lui laisser se faire des recoins cachés où seule elle aura la taille pour y accéder. Créer une cohabitation entre ceux qui lui donnent des parties d'eux-mêmes et la petite main qui se charge de fabriquer son œuvre.

Pour ce qui est de mon travail, j'aime jouer avec les codes et les stéréotypes de genre que la société nous a imposés : un château rose « princesse » plutôt féminin et enfantin. En tant que femme, dans le milieu encore très masculin du verre, il me semble important de caricaturer et d'exagérer la féminisation de mon travail, afin de le rendre plus léger.

En m'inspirant de mes origines irlandaises et des mythes de ce pays, je me suis penchée sur La Banshee, une créature féminine amorphe annonciatrice de la mort grâce à son cri strident capable de briser du verre.

Le set de table est composé d'un calice, verre à boire ; puis d'un bol pour déguster vos plats et un carafe pour servir les boissons. Chaque pièce est unique, elles se ressemblent toutes sans pour autant être identiques. Ce set est à sortir pour vos grandes occasions comme par exemple les jours de fêtes, mariages ou encore anniversaires, libre à vous de décider de vos grandes occasions.

Le premier set de table où vous serez content de le casser!

Avec Magic, dès lors que vous casserez accidentellement (ou non) des pièces, la Banshee vous entendra et, par son cri et quelques indices, vous annoncera quand et comment vous mourrez. Ce n'est pas nécessairement votre faute si par inattention vous lâchez le calice ou le bénitier, c'est que La Banshee a sûrement un message à vous faire passer. N'ayez crainte, elle ne s'adresse qu'aux plus privilégiés d'entre nous! Voyez cela comme une bénédiction.

Néanmoins, le but n'est pas de le casser intentionnellement, cela serait bien trop facile, sinon La Banshee s'en rendra compte et n'interviendra plus chez vous.

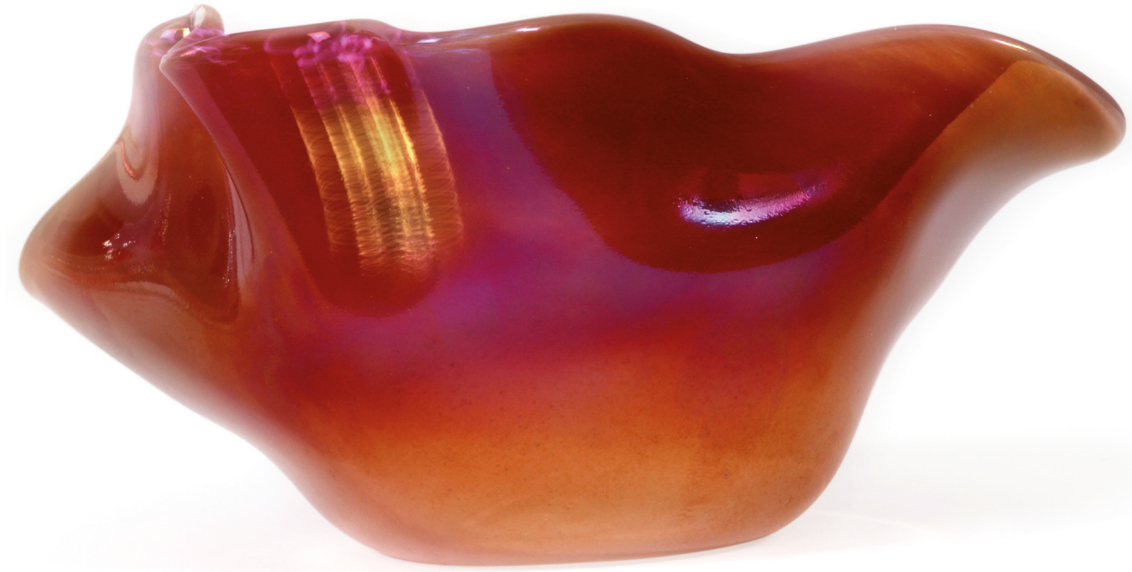
Avec Magic vous pourrez vous installer au coin du feu avec vos amis ou votre famille et profiter d'un moment privilégié. Buvez et dégustez vos plats et boissons préférés dans une vaisselle magique et colorée, qui apportera une ambiance mystique à vos grandes occasions, le tout, sans avoir la peur de casser une des pièces.

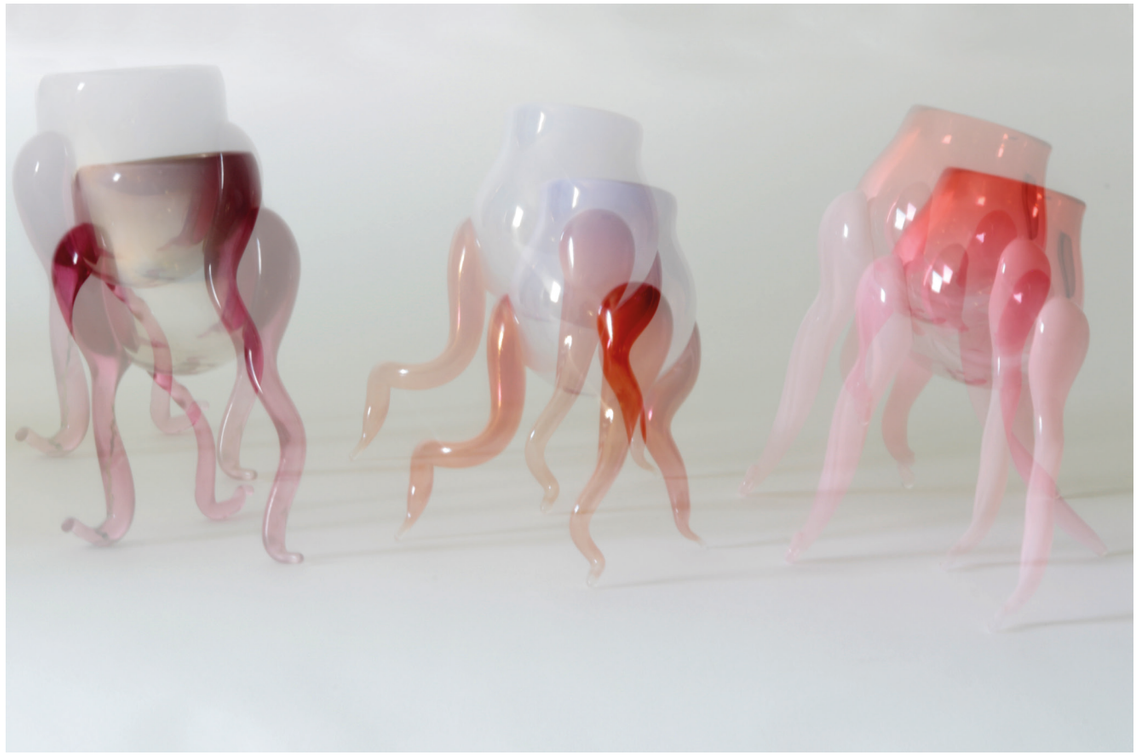
MAGIC
Projet design

- Set de table :
  Soufflage de verre et irisations, textile, 2025.
- Bol :
  Ø25×H. 15 cm.
- Calice :
  Ø5×H. 20 cm.
- Carafe :
  Ø20×H. 13 cm.

- Crédits photo :
  Fiona DEL GALLO
- Retouches photo :
  Nicolette HUMBERT

Inspired by my Irish heritage and the myths that come with it, I turned my attention to the Banshee: a shapeless female spirit who announces death with a piercing scream said to be powerful enough to shatter glass. ✦ This tableware set includes a chalice for drinking, a bowl for enjoying your meals, and a carafe for serving your favorite beverages. Each piece is one of a kind; they may resemble each other, but no two are ever exactly alike. This set is made for your most special occasions: holidays, weddings, birthdays…or whatever moments you choose to celebrate. ✦ It's the first tableware set you'll be happy to break! ✦ With Magic, if you happen to break a piece, accidentally or not, the Banshee will hear you. Through her cry, and a few cryptic clues, she will reveal when and how you will die. ✦ It's not necessarily your fault if the chalice slips from your hand or the bowl falls, perhaps the Banshee simply has a message to deliver. ✦ Don't be afraid as she speaks only to the most privileged among us. Think of it as a blessing. ✦ That said, breaking it on purpose would be far too easy and the Banshee would know. If she suspects mischief, she will no longer visit your home. ✦ With Magic, you can sit by the fire with friends or family and enjoy a truly special moment. Eat and drink from magical, colorful tableware that brings a mystical atmosphere to your celebrations with no fear of breaking a piece.





Mathilde Etienne

Mathilde ETIENNE est une créatrice verrière originaire des Hauts-de-France, où elle a passé une enfance à contempler la baie de Somme et la rivière de son village. Formée en DNMADe design d'espace et scénographie à l'École Duperré à Paris, elle conserve un élément essentiel : le placement de la lumière est au cœur de son travail. Le verre s'est alors imposé comme une évidence, lui permettant de révéler et de faire vibrer la lumière à travers.

Après une année passée à explorer différentes techniques verrières auprès de plusieurs artisan·e·s, elle décide de se spécialiser dans le travail du verre à la flamme et intégrer la formation créateur verrier en 2023.

Son approche s'articule autour de deux axes qui s'entrelacent naturellement : d'un côté, le rôle fondamental de l'eau, essentielle à toute forme de vie ; de l'autre, l'imaginaire onirique qu'elle inspire à travers ses reflets sinueux. En intégrant la mécanique des fluides à son travail, Mathilde établit un dialogue entre l'art et les sciences naturelles, mettant en valeur à la fois la fragilité et la puissance de cet élément. Son travail est une invitation à contempler.

Mathilde ETIENNE is a glass designer from the north of France, where she spent a contemplative childhood between the Somme bay and the river of her village. ✦ Trained in a space design and scenography DNMADe in Duperré school, Paris, she preserves an essential element: the placement of light is at the heart of her work. ✦ Glass then became an obvious choice, allowing her to reveal and vibrate light through it. ✦ After a year spent exploring various glass techniques during internships all around France, she decided to specialize in flame-worked glass and to follow the créateur verrier training in 2023. ✦ Her approach is articulated around two axis which naturally intertwine : on one side, the fundamental role of water essential to any form of life; on the other, the dreamlike imagination that it conveys through its winding reflections. By integrating the fluid mechanics to her work, Mathilde establishes a dialog between art and science, highlighting both the fragility and the power of this element, while inviting us to contemplate our dependency towards it.

SOUFFLAGE AU CHALUMEAU
VERRERIE SCIENTIFIQUE

CE QUE L'EAU NOUS MURMURE ENCORE
Projet art
- verre borosilicate, 2025.
- H. 45×L. 15×10 cm.

- Crédits photo : Mathilde ETIENNE
- Retouches photo : Nicolette HUMBERT

There is this entity that flaunts the landscapes. It shows itself under different appearances and thus creates time. ✦ It's vaporous, icy, fluid, brittle, foggy, flaky, nebulous. Water is linked to all forms of life, since it was the trigger of the emergence of life on earth and continues to feed it. My project is a body in which we contemplate the essential role of water in keeping it alive. ✦ It's a microcosm, an organic network similar to that of a plant, fed by water in various of its forms: evaporation, condensation and flow. This fictional being, halfway between the natural and the supernatural, raises questions by its apparent complexity, while its functioning is based on the most fundamental process on earth: the water cycle. ✦ In this organically symmetric body, the water boils on a heat source, bubbles go up to a rhythm that reminds that of a heart. It pearls and slides along the glass walls, like a skin that sweats. ✦ The pulsed flow, punctuated by the pressure, gives to the whole an illusion of breathing, living — like an organic presence locked in the matter. ✦ The body is designed in such a way that the water falls back to its initial point after its liquefaction, thus closing a cycle. ✦ It explores the ambiguity and suspense related to the presence - or absence — of water. It plays with uncertainty: will there be enough water to complete the cycle? This doubt sets in at every moment, creating a tension that invites the viewer to wait, to hope for the moment when the water will move again. ✦ The cycle of water, usually perceived as a continuous and inevitable loop, here becomes fragiles and unpredictable. The installation stops time, leaving the floating idea that the process might never resume, surprising the one who contemplates it. This irregular rhythm pushes for a careful observation et and transforms waiting into an experience of its own.

CE QUE L'EAU NOUS MURMURE ENCORE

Il y a cette entité qui arbore les paysages. Elle se manifeste sous différentes apparences et ainsi elle crée le temps.

Elle est vaporeuse, glacée, fluide, cassante, brumeuse, floconneuse, nébuleuse. L'eau est liée à toute forme de vie, car elle a été l'élément déclencheur de l'apparition de la vie sur Terre et continue de la nourrir. Mon projet est un corps dans lequel on contemple le rôle essentiel de l'eau à le maintenir en vie. C'est un microcosme, un réseau organique semblable à celui d'une plante, alimenté par l'eau sous plusieurs de ses formes : évaporation, condensation et écoulement. Cet être fictif, à mi-chemin entre le naturel et le surnaturel, pose question par son apparente complexité, alors que son fonctionnement repose sur le processus le plus fondamental sur Terre : le cycle de l'eau.

Dans ce corps naturellement symétrique, l'eau entre en ébullition sur une source de chaleur, des bulles remontent au rythme d'un battement qui rappelle celui d'un cœur. Elle perle et glisse le long des parois de verre, comme une peau qui transpire. Le flux pulsé, rythmé par la pression, donne à l'ensemble l'illusion de respirer, de vivre — comme une présence organique enfermée dans la matière.

Le corps est pensé de telle sorte à ce que l'eau retombe à son point initial après sa liquéfaction, bouclant ainsi un cycle.

Elle explore l'ambiguïté et le suspense liés à la présence — ou à l'absence — d'eau. Elle joue avec l'incertitude : y aura-t-il suffisamment d'eau pour boucler le cycle ? Ce doute s'installe à chaque instant, créant une tension qui invite le spectateur à attendre, à espérer le moment où l'eau se remettra en mouvement. Le cycle de l'eau, normalement perçu comme une boucle continue et inévitable, devient ici fragile et imprévisible. L'installation suspend le temps, laissant planer l'idée que le processus pourrait ne jamais reprendre, ou au contraire, redémarrer soudainement, surprenant celui qui la contemple.

Ce rythme irrégulier pousse à l'observation attentive et transforme l'attente en une expérience à part entière.

CORPS FLOTTANTS

Sur le pont qui traverse la rivière de mon village, mon père m'a appris à dessiner dans l'eau. Vu d'en haut elle crée des ondes qui dansent avec la lumière. Alors on a voulu participer à ce tableau en y jetant les fins gravillons qui traînaient par terre. Leur petite taille nous permettait de tracer dans l'eau des cercles délicats. En en jetant plusieurs à la fois, les cercles se mêlent et s'entrelacent.

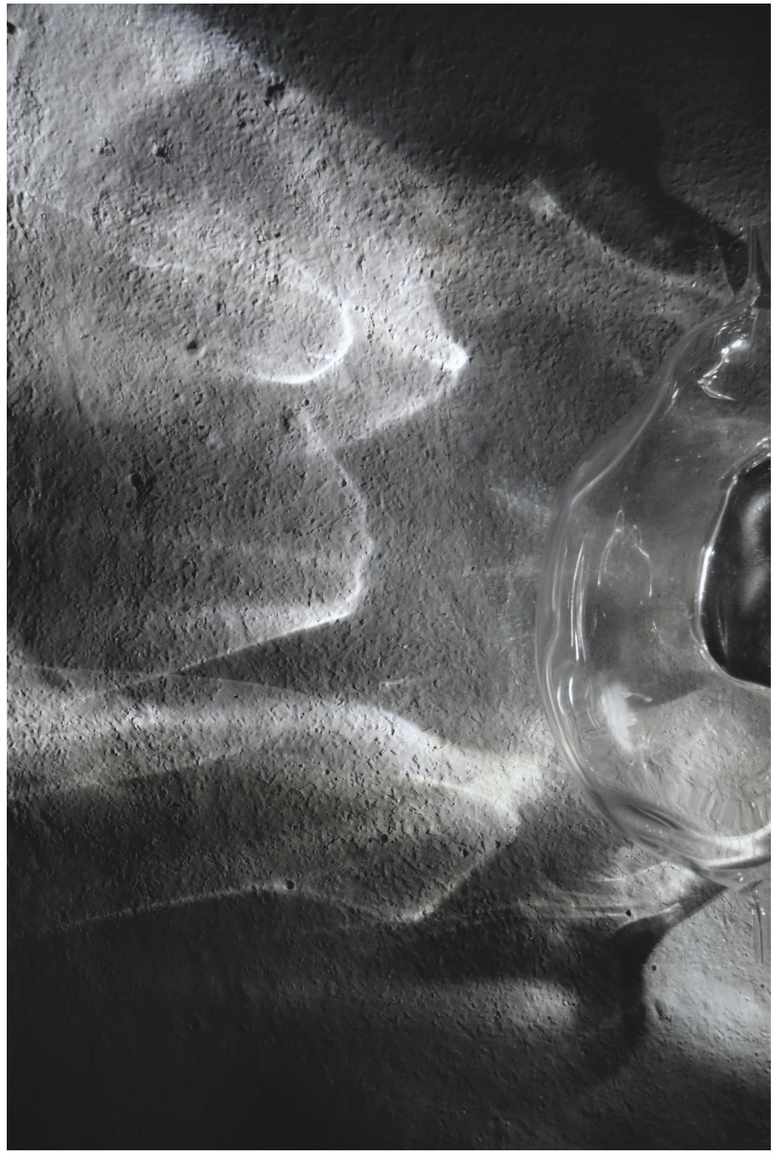
Chaque surface raconte une histoire, dessinant des motifs et des jeux de lumière infiniment différents. Les reflets varient en fonction de la profondeur de l'eau, des conditions météorologiques ou encore des mouvements du courant. Ces observations m'inspirent profondément dans mon travail avec le verre, elles capturent l'essence même du fluide, un mouvement éphémère en perpétuel mouvement.

Mon intention est de transformer l'espace en une toile vivante, où la lumière dialogue avec le verre pour projeter des reflets ondulants d'une eau qui, par sa force naturelle, coule et épouse les contours de son environnement. J'explore ce jeu de lumière à travers des luminaires, en me servant des qualités physiques et esthétiques du verre. Sa transparence, sa brillance et sa capacité à réfléchir et à renvoyer la lumière, notamment lorsqu'il est argenté, en font le matériau idéal pour donner vie à ces lueurs.

Cette fluidité calme, sans rythme imposé, invite le spectateur à contempler, à laisser son esprit vagabonder. Loin des lumières fortes et directives qui incitent à l'action, cette lumière diffuse et mouvante crée un moment de quiétude. Elle suspend le temps.

Les formes que je compose sont flottantes, oniriques, presque immatérielles. Même éteints, ces luminaires se veulent d'objets sculpturaux, capables d'évoquer, par leur seule présence, une eau figée dans le temps.

CORPS
FLOTTANTS
Projet design
- Verre borosilicate, argenture, béton, métal, 2025.
- H. 50×L. 60×P. 6 cm.



- Crédits photo : Mathilde ETIENNE
- Retouches photo : Nicolette HUMBERT

On the bridge that crosses the river of my hometown, my father taught me to draw in water. From above, it creates waves that dance with light. We wanted to contribute to this painting by throwing the little stones nearby. Their small size allowed us to trace delicate circles in the water. By throwing a few at a time, the circles would intertwine and join together. ✦ Each surface tells a story by drawing patterns and by its infinitely different light plays. Reflections vary depending on water depth, weather and the current. These observations inspire me deeply in my work with glass, they capture the core of fluidity, an ephemeral movement in perpetual movement. ✦ My intention is to transform space into a living canvas, where light interacts with glass to cast undulating reflections,echoes of water that, through its natural force, flows and embraces the contours of its environment. ✦ I explore this interplay of light through lighting objects, using the physical and aesthetic properties of glass. Its transparency, brilliance, and its ability to reflect and return light, especially when silvered, make it the ideal medium to bring these glimmers to life. ✦ This gentle fluidity, free from any imposed rhythm, invites the viewer to pause, to let the mind wander. Far from harsh, directive lighting that calls for action, this diffused and shifting light creates a moment of stillness. It suspends time. The forms I compose are floating, dreamlike, almost immaterial. Even when unlit, these luminaires are conceived as sculptural objects—capable, through their mere presence, of evoking water frozen in time.

Nolwenn Felix

Née en Bretagne, à l'extrémité d'une région où la mer épouse le ciel dans des nuances infinies de bleus, de verts et de gris. Nolwenn FELIX passe son enfance sans s'ennuyer une seule seconde, ramassant des coquillages et cherchant sur la grève les verres de toutes les couleurs, dépolis et rejetés par le ressac de l'océan. Le verre toujours présent à l'esprit, elle poursuit ses études vers un DNMADe (Diplôme National des Métiers d'Art et du Design) espace et objet option verre, trois années au cours desquelles elle en apprend un peu plus sur ce matériau. Lors d'un stage chez une perlière d'art, elle découvre le travail du verre au chalumeau et sait dès lors que c'est ce vers quoi son cœur la porte. C'est ainsi qu'elle intègre la formation de créateur verrier au CERFAV. Ses créations révèlent une connexion profonde avec les éléments et les traditions de sa terre d'origine. Elle s'inspire de ses doux souvenirs pour créer un univers poétique et sensible. Chaque pièce de verre devient ainsi une invitation au voyage, une exploration intime.

Born in Britanny, on the end of a region where the sea meets the sky in its infinite shades of blue, green and grey. Nolwenn FELIX spends her childhood without ever knowing boredom, picking up shells and searching the shore for glass of any colors, frosted and rejected by the surf of the ocean. With glass still in mind, she continues her studies in a space and items DNMADe, specialized in glass, for three years during which she learns a bit more about this material. During an internship with an artistic pearl maker, she discovers blowtorch glass work and instantly knows that it is where her heart leads her. Therefore, she integrates follows the créateur verrier program at the CERFAV. Her creations reveal a deep connexion with the elements and the traditions of her homeland. She finds inspiration in these sweet memories to create a poetic and delicate universe. Each piece of glass then becomes an invitation to travel, an intimate exploration.

SOUFFLAGE AU CHALUMEAU
VERRERIE SCIENTIFIQUE

PETIT GALET

NOLWENN FELIX

PETIT GALET
Projet art
- Filage de verre au chalumeau, verre borosilicate et verre sodocalcique, 2025.
- Dimensions variables, env. H. 2×L. 4×P. 3 cm.

- Crédits photo : Nolwenn FELIX
- Retouches photo : Nicolette HUMBERT

Having lived a great part of my childhood in Brittany, the sea and its fauna are for me a source of comfort, well-being and inspiration. ✦ Through the pebble, my intention is to raise awareness of the great diversity of marine and coastal environments, and more specifically that of small marine creatures that are endangered and in dangerous decline. Like the honeycomb worm, which is a small marine worm that lives in a tube that it builds from sand and shellfish debris, or the dog whelk which is a small sea snail that lives on the coast's rocks. ✦ By allowing the viewers to discover tiny marine animals under these pebbles, curious to discover what the others may hide, my desire is to make them actors of the preservation of this small, threatened world that is revealed before their eyes. Just like when I was a child and I was looking for small crabs on the strike, lifting pebble after pebble. ✦ Because curiosity leads to knowledge, and knowledge leads to recognition.

En Bretagne, jusqu'au début du XXe siècle, chaque Breton possédait sa propre cuillère. L'usage était de suspendre cette cuillère juste au-dessus de la table familiale sur un porte-cuillère appelé « parailher ». Les cuillères étaient ainsi en hauteur à l'abri des rongeurs, et on les montait et descendait à l'aide d'une poulie. Lors d'événements tels que les mariages, auxquels tout le village était invité, chaque convive devait apporter sa cuillère pour partager le repas, les Bretons n'étant pas assez riches pour offrir un couvert à tous. Les hommes arboraient alors leur cuillère dans une poche près du cœur, comme un bijou. Les jeunes hommes en âge de se marier pouvaient à cette occasion offrir leur cuillère à leur bien-aimée.

La cuillère de mariage est porteuse d'une forte symbolique, elle incarne des valeurs profondes telles que l'unité, l'amour et la pérennité des liens familiaux. Il s'agit non seulement de préserver cette tradition, en la rendant plus actuelle et personnalisée, en apportant une touche unique à chaque cuillère. Je souhaite contribuer à la mise en valeur d'une coutume qui, au-delà de son aspect décoratif, incarne des moments inoubliables dans la vie des couples. Des objets chargés de sens, qui témoignent de l'union de deux personnes dans un moment unique de leur vie. Le parailher, disposé au-dessus de la table du repas, symbolise la famille et les cuillères à dessert, ses membres. La cuillère de mariage représente alors ce qui unit cette famille : le couple.

Ayant vécu une grande partie de mon enfance en Bretagne, la mer et sa faune sont pour moi une source de réconfort, de bien-être et d'inspiration.

À travers le galet, mon intention est de sensibiliser le public à la grande diversité des écosystèmes marins et littoraux, et plus particulièrement celui des petits animaux marins en voie de disparition et en forte diminution. Comme l'hermelle, qui est un petit ver marin qui vit dans un tube qu'il construit à partir de sable et de débris coquilliers, ou encore la pourpre petite pierre, qui est un petit escargot de mer qui vit sur les rochers du littoral.

En permettant aux spectateurs de découvrir des petits animaux marins sous ces galets, curieux de découvrir ce que les autres peuvent cacher, mon désir est qu'ils deviennent acteurs de la préservation de ce petit monde animal menacé qui se dévoile devant leurs yeux. Tout comme lorsque j'étais enfant et que je recherchais les petits crabes à la grève, en soulevant galet après galet. Car la curiosité mène à la connaissance, et la connaissance mène à la reconnaissance.

LOA EURED
Projet design
- Cuillère de mariage, filage de verre au chalumeau, verre borosilicate et anneaux métalliques, 2025.
- H.16,9×L.3,9×P.0.9cm.

- Cuillères à dessert, filage de verre au chalumeau,verre borosilicate, 2025.
- H.11×L.2,2×P.0,7cm.

- Parailher, filage de verre au chalumeau et bois tourné, verre borosilicate, bois, corde, métal et poulies en métal, 2025.
- Ø25×H.150cm.

- Crédits photo : Nolwenn FELIX
- Retouches photo : Nicolette HUMBERT

In Brittany, up until the early 20th century, every Breton owned their own spoon. It was customary to hang this personal spoon just above the family table, on a special spoon rack known as a "parailher". Elevated to keep them safe from rodents, the spoons were lowered and raised using a pulley system. ✦ During communal events such as weddings,where the entire village was invited, each guest was expected to bring their own spoon to share in the meal, as most families couldn't afford to provide tableware for all. Men would proudly carry their spoons in a pocket close to their heart, like a piece of jewelry. On such occasions, young men of marrying age might offer their spoon to the one they loved.

✦ The wedding spoon carries deep symbolic meaning, it embodies values such as unity, love, and the enduring strength of family ties. My aim is to preserve this tradition while giving it a contemporary, personal dimension, adding a unique touch to each spoon. ✦ I seek to honor a custom that, beyond its decorative qualities, reflects unforgettable moments in the lives of couples. These are meaningful objects, testimonies of a union, of a singular moment shared by two people. The "parailher", suspended above the dining table, symbolizes the family itself; the dessert spoons represent its members. The wedding spoon, then, becomes the symbol of what unites them all: the couple.

Théo Lukas

Fils de garde forestier, Théo LUKAS a grandi au cœur de la forêt, un environnement qui lui a appris à observer, à écouter et à apprécier la nature. Très tôt, le bois est devenu son langage. Formé chez les Compagnons du Devoir, il a exploré ses multiples facettes à travers la menuiserie, l'ébénisterie, la lutherie et la charpente, façonnant ainsi une compréhension intime de cette matière vivante, entre tradition et précision technique.

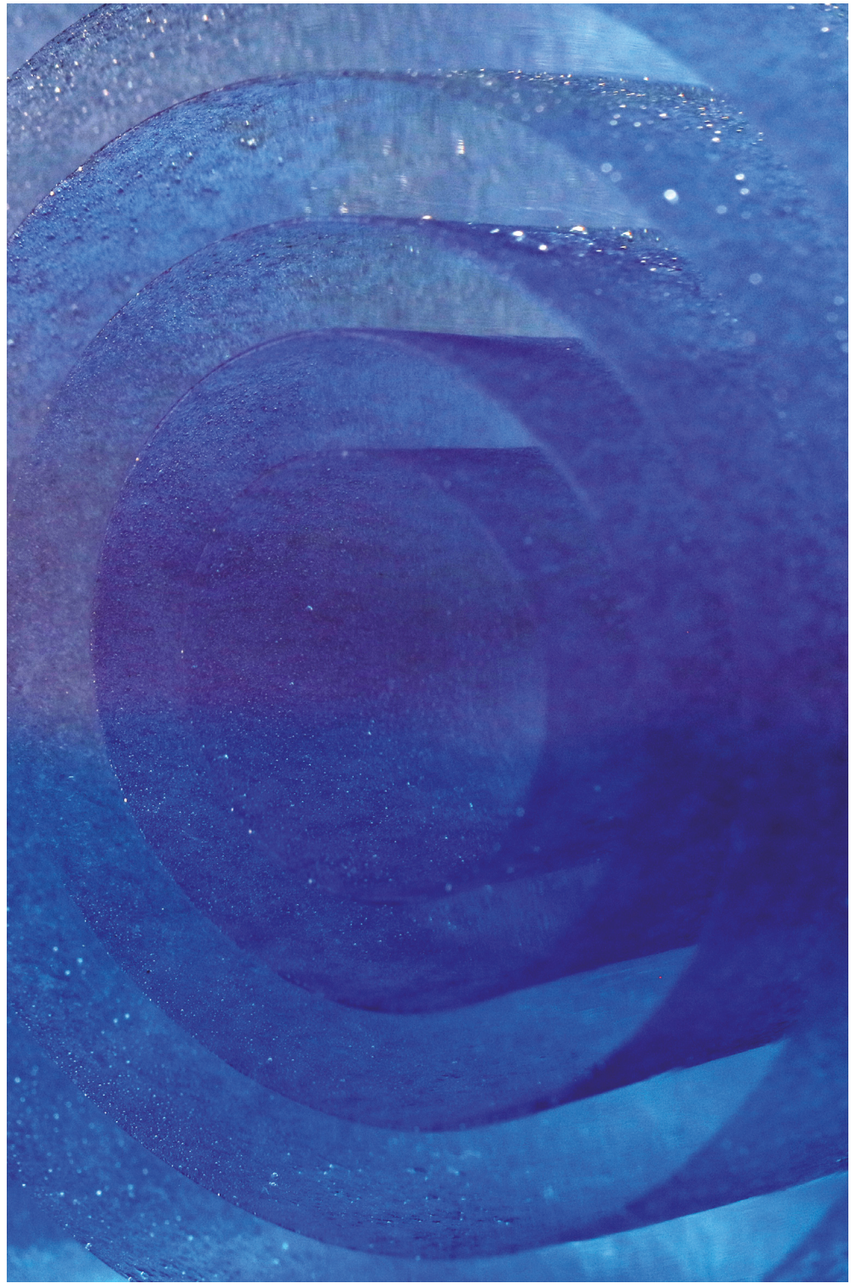
Mais son regard s'est élargi. Cherchant à dépasser les frontières d'un seul matériau, il s'est initié au verre. Une rencontre où sa chaleur et sa fluidité viennent révéler les détails et la mémoire du bois, où la lumière s'infiltre dans ses veines et immortalise ses moindres aspérités.

Dans son atelier, tout est expérience, tout est dialogue. Bois et verre s'apprivoisent, se répondent, s'opposent parfois, pour mieux se sublimer. Ici, la rigueur du geste côtoie l'inattendu, et l'accident heureux devient un terrain d'exploration. À la croisée du savoir-faire et de l'expérimentation, Théo LUKAS joue avec les contrastes entre maîtrise et hasard, cherchant toujours à repousser les limites des matériaux et de leurs interactions.

Son of a forest ranger, Théo LUKAS grew up in the very heart of the forest, an environment that taught him to observe, listen and appreciate nature. Very early, wood became his language. Trained with the Compagnons du devoir, he explores its multiple sides through carpentry, cabinetmaking, lutherie, and framework, thus shaping an intimate understanding of this living matter, between tradition and technical accuracy. ✦ *But his vision broadened. Looking to overcome the frontiers of a single material, he got started with glass. An encounter where its warmth and fluidity reveal the details and the memories of the wood, where light infiltrates its veins and immortalizes its smallest asperities.* ✦ *In his workshop, everything is an experience, a dialogue. Wood and glass tame, answer each other, fight sometimes, to finally highlight each other. Here, the accuracy of the gesture meets the unexpected, and the happy accident becomes a playground. Where knowledge and experimentation meet, Théo LUKAS plays with contrasts between control and chance, always looking to push back the limit of the materials and their interactions.*

DÉCORATION
PÂTE DE VERRE
ÉBÉNISTERIE

MÉMOIRE DE
LA MATIÈRE
Projet art
- Verre à chaud taillé et bois, 2025.
- Ø 18×H. 60 cm.



- Crédits photo : Théo LUKAS
- Retouches photo : Nicolette HUMBERT

Everything start from wood. A matter that I've know for a long time, that I've learned to observe, admire, and transform. Each fiber, each flaw tells a story. By adding glass to it, I want to reveal this hidden memory, to give it a new voice. Glass doesn't replace, it emphasizes. It freezes a moment, a tension, an imperfection. ✦ An assembling gesture, a construction site detail, a simple Jupiter line becomes the heart of a piece. It doesn't change, but the look we give it does. Where it was a technical detail, it becomes a gestures looked at, interpreted.This work questions the blurred space between art and crafts, between useful and useless. The wood remains alive, tense, unpredictable. The glass is clean, cold, brittle. Together, they tell something broader: the coexistence of forces, of traces, of contrasts. ✦ I am not looking for the perfect object. I am looking for friction, flaws, meeting points. They are silent pieces, but who talk about what our hands can do, what our eyes teach us to see, when we take the time to slow down.

MÉMOIRE DE LA MATIÈRE

GLASS VIBRATIONS

Tout part du bois. Une matière que je connais depuis longtemps, que j'ai appris à observer, à admirer, à travailler. Chaque fibre, chaque défaut raconte une histoire. En y ajoutant le verre, je cherche à révéler cette mémoire cachée, à lui donner une nouvelle voix. Le verre ne remplace pas, il souligne. Il fige un moment, une tension, une imperfection.
Un geste d'assemblage, un détail de chantier, un simple trait de Jupiter devient le cœur de la pièce. Il ne change pas, mais le regard, lui, bascule. Là où il n'était qu'un détail technique, il devient un geste regardé, interprété.

Ce travail questionne l'espace flou entre art et artisanat, entre utile et inutile. Le bois reste vivant, tendu, imprévisible. Le verre est net, froid, cassant. Ensemble, ils racontent quelque chose de plus vaste : la coexistence des forces, des traces, des contrastes.

Je ne cherche pas l'objet parfait. Je cherche les frottements, les failles, les points de rencontre. Ce sont des pièces silencieuses, mais qui parlent de ce que nos mains savent faire, de ce que nos yeux apprennent à voir, quand on ralentit un peu.

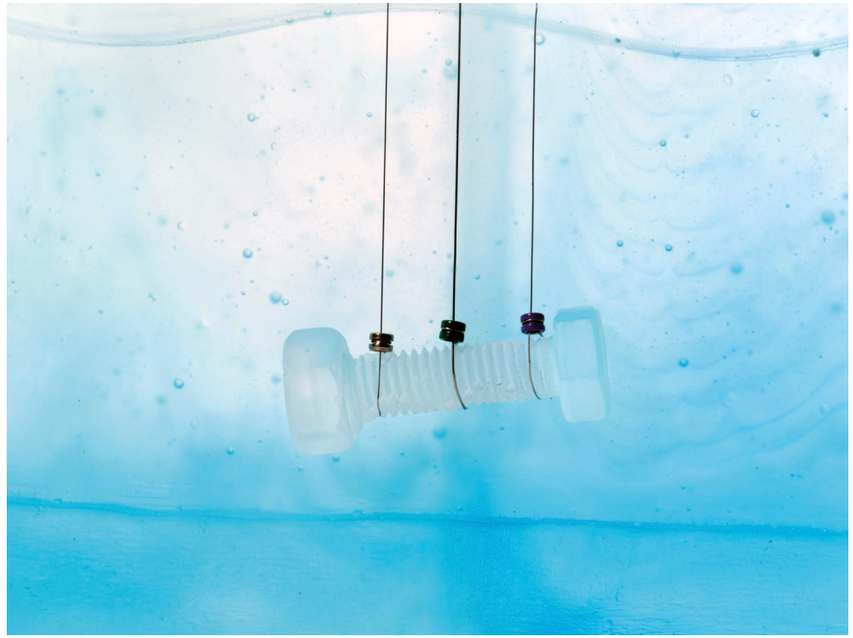
J'ai toujours été attiré par les instruments marginaux, ceux qu'on fabrique soi-même, avec ce qu'on a sous la main. Pas par manque, mais par liberté. Ils portent en eux une autre idée de la musique : plus brute, plus directe, plus honnête aussi.

Dans ce projet, j'ai voulu faire dialoguer cette approche intuitive avec un matériau inattendu : la pâte de verre. Elle fige, capte la lumière, rend visible ce qu'on ne regarde plus. En moulant une planche à laver dans cette matière, j'ai transformé un objet utilitaire, modeste, en surface vibrante. Le manche d'une guitare électrique, récupéré tel quel, vient s'y greffer sans fioritures. L'assemblage est simple, presque sec : un contact entre deux mémoires, deux statuts.

Ce n'est pas tout à fait un instrument. Ce n'est pas tout à fait une sculpture. C'est un point de tension. Entre fonction et contemplation. Entre débrouille et ornement. Le verre ne facilite rien : il fragilise, il gêne, il interroge. Mais c'est justement là que le projet prend sens.

Dans cette absurdité assumée d'un objet qui brille mais ne se laisse pas facilement jouer, se glisse aussi une critique de la valeur que l'on accorde aux objets. Celui qui mime la rareté, qui valorise l'inutile, qui sacralise ce qui ne sert à rien. Ici, le précieux est déplacé, recomposé. L'objet semble luxueux, mais il n'a pas été fait pour séduire. Il résiste. Et c'est peut-être là que se tient sa valeur.

GLASS
VIBRATIONS
Projet design
- Frêne et pâte de verre, 2025.
- H. 90×L. 30×P. 5 cm.



- Crédits photo : Théo LUKAS
- Retouches photo : Nicolette HUMBERT

I've always been drawn to marginal instruments, those you build yourself, with what is at hand. Not out of necessity, but out of freedom. ✦ They carry within them a different idea of music: rawer, more direct, and perhaps more honest. ✦ In this project, I wanted to bring that intuitive approach into dialogue with an unexpected material: pâte de verre. It freezes, captures light, and makes visible what we no longer notice. By casting a washboard in this medium, I transformed a modest, utilitarian object into a resonant surface. The neck of an electric guitar attaches to it without embellishment. The assembly is simple, almost austere: a meeting of two memories, two statuses. ✦ It's not quite an instrument. Not quite a sculpture. It's a point of tension. Between function and contemplation. Between resourcefulness and ornamentation. Glass doesn't make things easier, it weakens, obstructs, provokes. But that's precisely where the project finds its meaning. ✦ In the deliberate absurdity of an object that gleams yet resists being played lies a critique—of the value we assign to objects. The one that mimics rarity, glorifies the useless, sanctifies what serves no purpose. Here, the idea of preciousness is displaced, reconfigured. The object appears luxurious, but it wasn't made to seduce. It resists. And perhaps that's where its true value lies.

Caroline Moal

Caroline MOAL est originaire de Charente-Maritime, dès sa plus tendre enfance, l'art fut omniprésent dans sa vie. Arrivée au lycée, l'art devient plus qu'une passion, une vocation. Diplômée d'un DNMADe objet option art du bijou et du joyau, elle se spécialise dans les métiers de l'art du feu, la bijouterie et le verre au chalumeau.

Créatrice ambitieuse portée par une quête constante de créativité et d'excellence, elle décide de rentrer en formation créateur verrier au CERFAV en option verrerie scientifique. Elle confronte matières et techniques novatrices telles que l'exosquelette d'oursin, l'ivoire végétal, les coquillages, le métal et le verre.

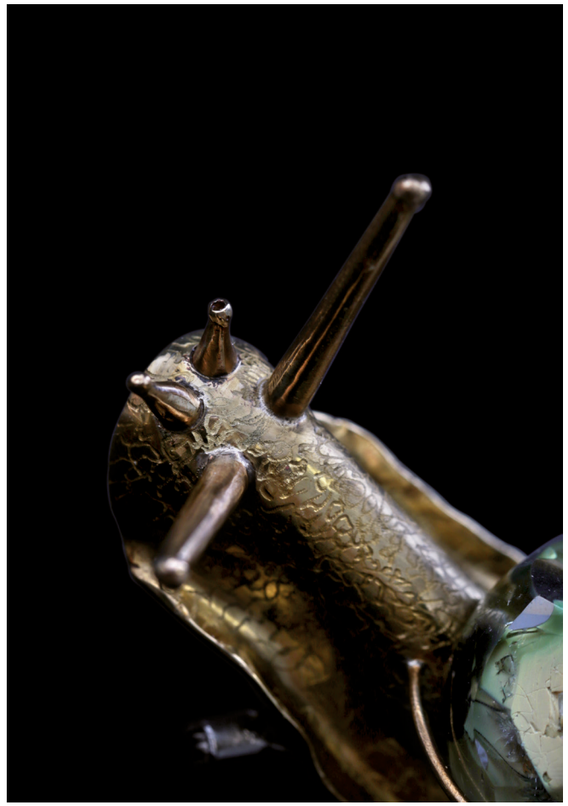
Caroline est fascinée par la complexité du monde qui nous entoure, ses pensées s'expriment par des représentations de la faune et la flore. Elle confectionne des pièces à la fois délicates et techniques pour partager son perfectionnisme. Elle se voit réaliser des pièces d'exceptions et mettre ses compétences et sa sensibilité au service des maisons de luxe.

Caroline MOAL is from Charente-maritime, in the west of France, and since her childhood art has been omnipresent in her life. In high school, art became more than a passion, a calling. After graduation from a design specialized in art and jewel DNMADe, she specializes in the arts of jewelry and torch blown glass. ✦ Ambitious designer moved by a constant quest of creativity and excellence, she decides to follow the créateur verrier program in the laboratory glassware specialization. She associates materials and techniques, innovative like a sea urchin exoskeleton, organi ivory, shells, metal and glass. ✦ Caroline is fascinated by the complexity of the world around us, her ideas express themselves through depictions of fauna and flora. She makes pieces both delicate and technical to share her perfectionism. She sees herself creating exceptional pieces and using her knowledge and sensibility to work with luxury brands.

SOUFFLAGE AU CHALUMEAU
VERRERIE SCIENTIFIQUE

L'ÉTERNITÉ FRAGILE
Projet art
- Verre au chalumeau, bijouterie, verre borosilicate, laiton, 2025.
- H. 35×L. 25×P. 12 cm.

NATURA ARMOR
Projet design
- L'escargot, verre au chalumeau, bijouterie, verre borosilicate, laiton, 2025. H. 3,5×L. 6×P. 1,5 cm.
- L'araignée, verre au chalumeau, bijouterie, verre borosilicate, laiton, 2025. H. 2,5×L. 5×P. 5 cm.
- L'orchidée, verre au chalumeau, bijouterie, verre borosilicate, laiton, 2025. H. 3,5×L. 5×P. 5 cm.



- Crédits photo : Caroline MOAL
- Retouches photo : Nicolette HUMBERT

L'ÉTERNITÉ FRAGILE

Au fil de la vie, des événements viennent nous façonner, nous transformer. Qu'ils soient lumineux ou sombres, tout dépend de la manière dont nous les accueillons. Pour raconter cette métamorphose, j'ai choisi les analogies des insectes et des fleurs. Les insectes incarnent le changement : ils muent, grandissent, se transforment, abandonnant une forme pour renaître sous une autre. Les fleurs, elles, se réinventent avec grâce, elles ont appris à séduire pour survivre et assurer la continuité de leur espèce.

Le beau et l'abject se rencontrent dans la nature, tissée de symbioses et de cohabitations. La symbiose est une relation d'entraide réciproque, une harmonie fragile entre deux êtres, tandis que la cohabitation, parfois déséquilibrée, peut devenir une lutte silencieuse, nuisible à l'un des deux.

Ce projet explore la volonté de figer l'éphémère, de transformer le fragile en éternel. Les fleurs, symboles de beauté passagère, sont ici recréées en verre, une matière capable de défier le temps. Grâce à cette transformation, elles échappent à leur nature périssable pour devenir durables, presque immortelles. Face à la fleur figée dans le verre, le crâne répond en écho, vestige naturel, empreinte durable du vivant. Là où le verre préserve l'éphémère, l'os conserve la mémoire ; deux formes de permanence, l'une façonnée par la main, l'autre par le temps.

Throughout life, events come to shape us, transform us. Wether they are bright or dark, it all depends on how we welcome them. To narrate this metamorphosis, I chose the analogies of insects and flowers. Insects embody change: they moult, grow, transform, abandoning one form to be reborn under another. Flowers, on the other hand, reinvent themselves with grace, they have learned to seduce in order to survive and ensure the continuity of their species.

The beautiful and abject meet in nature, woven of symbiosis and cohabitation. Symbiosis is a relationship of mutual help, a fragile harmony between two beings; while cohabitation, sometimes unbalanced, may become a silent struggle, harmful to one of the two.

This project explores the want to freeze the ephemeral, to transform fragile into eternal. Flowers, symbols of passing beauty, are here recreated in glass, a matter capable of defying time. Thanks to this transformation, they escape their perishable nature to become sustainable, almost immortal.

Faced with the flower frozen in glass, the skull answers in an echo, natural vestige, a lasting imprint of the living. Where glass preserves the ephemeral, the bone preserves the memory; two forms of permanence, one shaped by hand, the other by time.

NATURA ARMOR

Lors de ma formation DNMADe, le travail de la bijouterie se traduisait par la confection de mécanismes qui captivaient ma curiosité. Cette notion est l'essence même de mon travail, elle s'applique spécifiquement dans le domaine de la nature.

La nature est multiple par ses espèces, ses couleurs et ses détails. Tout cela me fascine et nourrit ma créativité. Chaque projet est plus complexe que le précédent et amplifie mon envie de l'élaborer, de le produire. L'observation des mécanismes et l'analyse d'objets réalisés en bijouterie me permettent de travailler à échelle réduite.

La carapace de l'homme peut se composer de bijoux, ornements protecteurs qui viennent habiller la fragilité de son enveloppe corporelle. De cette réflexion découle, une collection d'accessoires pour costume, tels que des boucles de foulard et des broches.

Toutes sont munies d'un mécanisme spécifique et ont un point commun : chaque accessoire a un ou plusieurs éléments en verre. La fabrication de ces pièces est guidée par la délicatesse de la nature et une analyse graphique des couleurs, des formes et des motifs de celle-ci. Ces œuvres sont présentées sous forme de coffret avec un assortiment d'éléments colorés en verre, interchangeables, pour permettre une personnalisation de l'accessoire.

During my DNMADe training, my work in jewelry design often revolved around the creation of small mechanisms and structures that sparked my curiosity. This idea lies at the core of my practice, especially in relation to the natural world.

Nature fascinates me in its diversity, its species, its colors, its intricacies and constantly fuels my creativity. Each project becomes more complex than the last, deepening my desire to design and produce. Observing mechanisms and analyzing jewelry objects has taught me to work on a reduced scale.

The human body can be shielded by a kind of armor or jewelry as protective ornament, dressing the vulnerability of our physical shell. From this reflection emerged a collection of costume accessories, such as scarf rings and brooches.

Each piece features a specific mechanism and one shared trait: all include one or more elements made of glass. The creation of these pieces is shaped by the delicacy of nature, and by a graphic analysis of its colors, shapes, and patterns. The works are presented in a box set, with a range of interchangeable colored glass elements, allowing each accessory to be personalized.

NATURA ARMOR

CAROLINE MOAL

Pauline Repussard

«Ajouter une corde à l'arc, ou
Concevoir une harpe à flèches ?»

Pauline REPUSSARD évolue entre art et artisanat, tissant une trajectoire singulière façonnée par le geste et la matière. Très tôt, elle explore le dessin comme terrain d'expression, avant de se former aux arts appliqués à Lyon, puis à la bijouterie à la SEPR, où elle approfondit son goût pour le travail manuel et les savoirs-faire. En 2003, elle intègre les Beaux-Arts de Besançon et en sort diplômée avec mention en 2009. En 2020, le verre entre dans son univers plastique, qu'elle perfectionne dès 2023 au CERFAV, à l'atelier chalumeau.

À travers ses objets et installations, elle invite à méditer sur la nature fragile et éphémère de la vie. Mettant en avant l'idée de « climat existentiel », un parallèle entre intériorité humaine et environnement, elle propose de partager une lecture du monde à la fois critique, résiliente et poétique.

Pauline crée des « pièces-outils », des instruments élaborés pour décrypter ce qui l'entoure et communiquer.

Découvrir son travail c'est entrer dans une complexe fantaisie de rencontres dyslexiques et de beautés éclatantes, parfois explosives.

C'est traverser un jardin forêt luxuriant, dont la prolifération végétale est relative au « climat de son être, à ses musicalités intérieures », en toute sensibilité.

Les mains dans le feu, la tête dans la lumière.

"To conceive a harp, or to add a string to the bow." ✦ *Pauline Repussard moves between art and craft, weaving a singular path shaped by gesture and material.* ✦ *She began exploring drawing as a means of expression at an early age, before studying applied arts in Lyon and then jewelry-making at SEPR, where she deepened her passion for manual work and artisanal techniques. In 2003, she joined the École des Beaux-Arts in Besançon, graduating with honors in 2009. In 2020, glass entered her artistic practice, and by 2023 she was refining her skills in flameworking at CERFAV.* ✦ *Through her objects and installations, she invites reflection on the fragile and ephemeral nature of life. Her concept of "existential climate" draws a parallel between human interiority and the environment, offering a vision of the world that is at once critical, resilient, and poetic.* ✦ *Pauline creates "tool-objects", instruments designed to interpret her surroundings and communicate.* ✦ *Encountering her work means stepping into a complex fantasy of dyslexic encounters and radiant, sometimes explosive, beauty.* ✦ *It is a journey through a lush forest or garden, where vegetal proliferation mirrors the "climate of her being, her inner musicalities," expressed with great sensitivity.* ✦ *Hands in fire,* ✦ *Head in the light.*

SOUFFLAGE AU CHALUMEAU
VITRAIL

PROLIFÉRATION VÉGÉTALE: BOUTURAGE ET GRAINES
Projet design

- Pièce à poser PA, verre borosilicate, sablage, 2025. H. 20×L. 20×P. 20 cm.
- Pièce à poser PB, verre borosilicate, 2025. H. 15×L. 15×P. 12 cm.
- Pièce à suspendre SA, verre borosilicate, 2025. H. 35×L. 17×P. 10 cm.
- Pièce à suspendre SB, verre borosilicate, sablage, 2025. H. 35×L. 12×P. 10 cm.
- Pièce murale MA, verre borosilicate, laiton, 2025. H. 43×L. 22×P. 15 cm.
- Pièce murale MB, verre borosilicate, sablage, laiton, 2025. H. 20×L. 12×P. 6cm.

- Crédits photo: Pauline REPUSSARD
- Retouches photo: Nicolette HUMBERT

My glass creations are unique habitats for plants. Each piece is conceived as a living sculpture, somewhere between the ornamental and the functional, offering a space where plant life can thrive. These living sculptures host cuttings, seeds, air plants, or semi-aquatic species. ✦ Glass, both resilient and delicate, plays with light and reflection. It symbolizes the fragility of life and the ephemeral nature of all things. My incubators protect without confining, reveal without imposing, and invite quiet contemplation. ✦ These organic, flowing forms prompt us to reflect on the rhythms of life and the subtle bonds between humans and nature. Each creation is a small world where the botanical and the intimate meet. ✦ My work is inspired by close observation of natural cycles and the everyday gestures of care. These pieces are spaces to be inhabited, not only by plants, but also by our gaze, our thoughts, and our emotions. ✦ I offer a perspective on the world in which fragility becomes a form of strength. The quiet growth of a root or a suspended drop of water reminds us of our own vulnerability. My creations offer a moment of stillness, an opportunity to feel, to observe, and perhaps to reconnect with nature.

PROLIFÉRATION VÉGÉTALE: BOUTURAGE ET GRAINES

AU CŒUR DES FAILLES, LES PULSATIONS DU VIVANT

Mes créations en verre sont des habitats uniques pour les plantes. Chacune d'elles est pensée comme une sculpture vivante, à la croisée de l'ornemental et du fonctionnel, offrant un espace où la vie végétale peut s'épanouir. Chaque pièce est une sculpture vivante qui accueille boutures, graines, plantes aériennes ou semi-aquatiques.

Le verre, matériau à la fois robuste et délicat, joue avec la lumière et les reflets. Il symbolise la fragilité du vivant et le caractère éphémère de toute chose. Mes couveuses protègent sans enfermer, révèlent sans imposer, et invitent à la contemplation.

Ces formes organiques et fluides nous poussent à réfléchir sur les temps du vivant et les liens subtils entre l'humain et la nature. Chaque création est un petit monde où le végétal et l'intime se rencontrent.

Mon travail s'inspire de l'observation attentive des cycles naturels et des gestes quotidiens de soin. Mes pièces sont des espaces à habiter — par les plantes, mais aussi par notre regard, nos pensées et nos émotions.

Je propose une lecture du monde où la fragilité devient une force. La croissance discrète d'une racine ou une goutte d'eau en suspension nous rappellent notre propre vulnérabilité. Mes créations offrent un moment de pause, une occasion de ressentir, d'observer et peut-être de renouer avec la nature.

Mon travail artistique est décliné selon un arc narratif en cinq actes, incarné par cinq pièces de verre. Ce projet explore un cheminement intérieur, une traversée du sensible autour du thème de la rupture symbolique.

Chaque pièce marque une étape dans un processus de détachement, d'effondrement parfois, mais aussi de renaissance. La déconnexion y est envisagée comme un acte de résistance: se soustraire à l'agitation, choisir la lenteur, la contemplation, le silence. C'est une manière de reprendre possession de soi, de retrouver un rapport plus intime et authentique au vivant.

Les cinq pièces forment un récit à la fois organique et sensoriel. Elles donnent à voir, à ressentir et à interroger nos liens avec le monde, avec les autres, avec nos propres fragments:

1. Larme batavique évoque le choc initial, le point de rupture, cette tension interne contenue dans une forme fragile mais presque indestructible.
2. Quartz choqué parle de la trace, du traumatisme inscrit dans la matière, d'un bouleversement cristallisé.
3. Expansion des incertitudes ouvre un espace de flottement, d'ambiguïté féconde, où l'indéfini devient territoire d'exploration ou un éclatement devient révélation.
4. Capture d'éclats tente de recueillir les fragments, les bribes lumineuses d'un passé brisé, pour en faire un nouveau langage.
5. Consulter l'historique interroge la mémoire, les strates du vécu, et questionne notre capacité à relire, réécrire, ou même oublier certaines traces.

À travers ces différents « états du verre » comme autant d'organismes complices, l'installation invite à une méditation sur la fragilité, la transformation et la réconciliation avec l'instable.

AU COEUR DES FAILLES, LES PULSATIONS DU VIVANT

Projet art

- Larme batavique, acte 1. Verre borosilicate trempé, feutrine, contre-plaqué, 2025. H. 7×L. 10×P. 5 cm.
- Quartz choqué, acte 2. Vitrail serti cuivre/étain et plombs, contre-plaqué, fer, 2025. H. 170×L. 67×P. 50 cm.
- Expansion des incertitudes, acte 3. Photographie fusionnée sur verre Bullseye, 2025. H. 31×L. 22 cm.
- Captures d'éclats, acte 4. Fragments de verre borosilicate, verre fl oat, serti cuivre/étain, patine noire, 2025. cinq pièces de H. 16,5×L. 7,5 cm.
- Consulter l'historique, acte 5. Loupe de dentellière en verre borosilicate, yeux de bois, 2025. Loupe : Ø 6×L. 17 cm, yeux : dimensions variables.

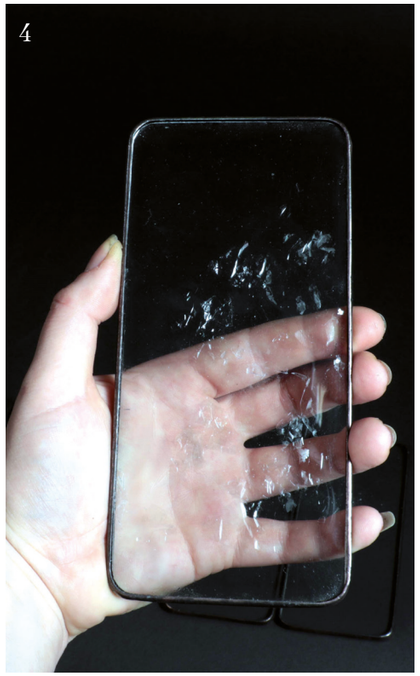
2

5

My artistic work is declined according to a narrative arc in five acts, embodied by five pieces of glass. This project explores an inner journey, a crossing of the sensitive world around the theme of umbilical rupture. ✦ Each piece marks a stage in a process of detachment, of collapse sometimes, but also of rebirth. The disconnection is considered as an act of resistance: to withdraw from agitation, to choose slowness, contemplation, silence. ✦ It is a way of regaining possession of oneself, to find a more intimate and authentic relationship with the living. ✦ The five pieces form a narrative that is both organic and sensory. They allow us to see, feel and question our links with the world, with others, with our own fragments: ✦ Batavic tear evokes the initial shock, the breaking point, this inner tension contained in a brittle but almost indestructible shape. ✦ Shocked quartz speaks of the trace, of the trauma written within the matter, of a crystallized upheaval. ✦ Expansion of uncertainties opens up a space of fluctuation, of fruitful ambiguity, where the undefined becomes territory for exploration, where a breakup becomes a revelation. ✦ Capture of shards tries to collect the fragments, the luminous fragments of a broken passed, to make it a new language. ✦ Consulting history questions memory, the strata of experience, and examines our capacity to reread, rewrite, or even forget certain traces. ✦ Through these various "glass states" as many complicit organisms, the installation invites to a meditation about fragility, transformation and reconciliation with the unstable.

- Crédits photo : Pauline REPUSSARD
- Retouches photo : Nicolette HUMBERT

3



4

Justine Ressot

Justine RESSOT est une artiste à l'écoute de ses émotions. Lors de sa rencontre avec le soufflage à la canne elle éprouve une sensation vive, un bouleversement : elle est à sa place là où la matière en fusion devient pièce d'exception. C'est en 2023 que Justine rejoint la formation Créateur Verrier au CERFAV pour devenir souffleuse de verre.

Justine Ressot vit en zone rurale où elle aime prendre le temps de contempler la nature et de s'en délecter. Les valeurs d'entraide et de partage y sont omniprésentes. Ces caractéristiques, essentielles dans un atelier, sont aujourd'hui son leitmotiv et guident tant son chemin créatif, que sa pratique quotidienne. Ses pièces sont le fruit d'un travail résolument sincère et optimiste. Son travail se traduit par des couleurs bariolées et joviales, et se veut volontairement décalé dans un quotidien de plus en plus standardisé.

Justine RESSOT is an artist that is in line with her emotions. During her first encounter with glassblowing, she feels this vivid sensation, she is shaken: this is where she belongs: where the fluid glass becomes an exceptional piece. It is in 2023 that Justine joins the createur verrier class at CERFAV to become a glassblower. ✦ *Justine comes from a rural area where she loves to admire and revel in nature. Sharing and mutual aid are at the heart of a workshop, the same way they are in rural areas. Those essential qualities are what motivates and guide her through her creative process and everyday practice.* ✦ *Her pieces are the result of an optimistic and truthful work. She voluntarily focuses on colours and bringing joy to people, in this everyday standardised world.*

SOUFFLAGE À LA CANNE
GRAVURE SUR VERRE

1

2

JARDIN DE LUMIÈRE
Projet design
- Collection Jardin de lumière, soufflage à la canne, verre, 2025.

1. Détails verre à cocktails, soufflage à la canne, verre, 2025.
2. Collection Jardin delumière, soufflage à la canne, verre, 2025, dimensions variables, env. H.13 cm.
3. Verre à eau, soufflage à la canne, verre, 2025, H.9 cm.

3

APPARENCES
Projet art
- Soufflage à la canne, verre et laiton, 2025. Ø17×H. 25 cm.

- Crédits photo: Justine RESSOT
- Retouches photo: Nicolette HUMBERT

JARDIN DE LUMIÈRE

Découvrez ici l'univers festif du Jardin de Lumière, une collection en verre soufflé à la canne, orné d'éléments fleuris aux couleurs vives. Ce service est composé d'une carafe et d'une sélection de six verres aux usages distincts. Que ce soit pour un cocktail rafraîchissant, un jus de fruits coloré ou un apéritif pétillant, ces pièces apporteront une touche d'originalité à votre tablée où fleuriront les sourires de vos invités.

Imaginez, un nouveau bar à thème où le style est totalement assumé; de la décoration en fleurs disco qui orne les murs jusqu'au service de verres proposé. Cet ensemble contribue à créer une atmosphère conviviale et chamarrée. Laissez-vous porter par cet environnement bariolé, qui évoque la joie et l'enthousiasme. Chaque détail a été soigneusement pensé pour vous plonger dans une ambiance estivale et colorée.

La fraîcheur de cette collection invite à des moments de partage, où ces verres deviennent les témoins de rires et de discussions animées. Entourés de vos amis, levez vos verres fleuris, pour célébrer les petites et grandes occasions de la vie. Que ce soit lors d'un apéritif en terrasse, d'un repas festif ou d'une soirée improvisée, le Jardin de Lumière crée un cadre chaleureux où les souvenirs se tissent.

Et vous, prenez-vous un verre ?

Step into the festive world of the "Garden of Light", a collection of hand-blown glassware adorned with vibrant floral elements. This set includes a carafe and a selection of six uniquely purposed glasses. Whether for a refreshing cocktail, a colorful fruit juice, or a sparkling aperitif, these pieces add a touch of originality to your table where smiles bloom as easily as the flowers. ✦ Imagine a new themed bar where style is unapologetically bold: from the disco-flower wall decor to the curated glassware on display. This collection helps create a warm, lively atmosphere. Let yourself be swept away by the kaleidoscopic environment, radiating joy and enthusiasm. Every detail has been thoughtfully designed to immerse you in a summery, colorful mood. ✦ The freshness of this collection invites moments of connection, where the glasses become silent witnesses to laughter and lively conversations. Surrounded by friends, raise your floral glasses and toast to life's big and small celebrations. Whether it's a terrace aperitif, a festive meal, or an impromptu evening, the "Garden of Light" sets the scene for cherished memories. ✦ So, will you join us for a drink?

APPARENCES

L'œuvre Apparences est une pièce en verre, soufflée à la canne, de forme hexagonale. De prime abord, le spectateur découvre des facettes aux couleurs mouvantes ainsi qu'un œilleton apprêté. Par cet espace dédié, l'observateur accède à une tout autre lecture : un fil sinueux serpente dans des teintes plus sombres, parfois une étincelle fait sens.

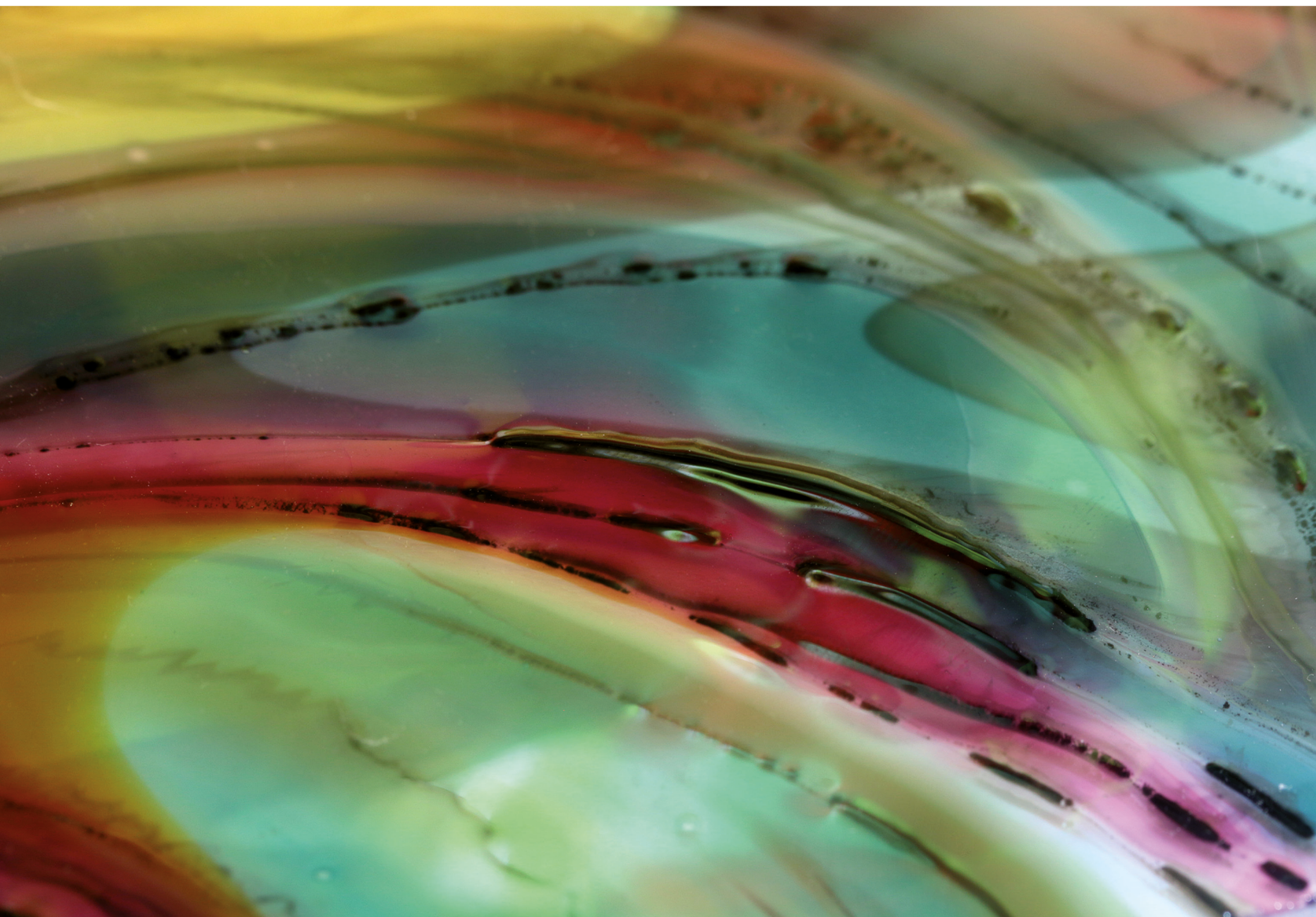
Par son allure extérieure, un avis subjectif se dessine. Ses couleurs vives et bariolées empreintes de légèreté ne sont-elles qu'une façade sociale bien rodée ?

L'œilleton décoré semble être une porte d'entrée. Le spectateur est invité à regarder. Par cette lentille de verre, l'observateur découvre et rencontre un échantillon de l'environnement intérieur. Cette dimension se révèle plus nuancée, en résonance avec des mal-êtres profonds, teintée d'un fil noir lancinant, les vides sont installés. L'émergence de couleurs et de lueurs vibrantes relie l'ensemble harmonieusement. Les peines et les joies se juxtaposent, s'entremêlent et s'entretiennent. L'intimité se dévoile et laisse place à une introspection personnelle.

Lire au travers de cette œuvre, c'est déchiffrer la dualité entre apparence et intimité, et accéder au sens de leur interdépendance.

« Nous qui traînons nos mal-être incognito dans le peuple » *Cette Guerre*, Ben Mazué, février 2025.

Appearance is a mouth-blown glass piece, of hexagonal shape. At first glance, the viewer discovers facets of moving colors as well as a primed eyelet. By this dedicated space, the observer accesses a whole different reading: a sinuous thread winds in darker shades, and sometimes a sparkle makes sense. ✦ By its external appearance, a subjective opinion emerges. Are its vivid and bright colors imprinted with lightness just a well established social facade? ✦ The decorated eyelet seems to be an entrance. The viewer is invited in. ✦ Through this glass lens, the observer discovers and encounters a sample of the inner environment. ✦ This dimension reveals to be more nuanced, in resonance with a deep unease, tinged with a throbbing black thread, the voids are installed. The emergence of colors and vibrant glows connects the whole harmoniously. Sorrows and joys juxtapose, intertwine and maintain each other. Intimacy is revealed and gives way to personal introspection. ✦ To read through this work is to decipher to duality between appearance and intimacy, and to access the sense of their interdépendance. ✦ "We who drag our incognito malaise among the people" This war, Ben Mazué, February 2025.



Aude Seigneur

Diplômée de l'École Nationale Supérieure d'Architecture de Normandie en 2020, Aude SEIGNEUR s'est tournée depuis vers l'artisanat d'art. Elle a d'abord appris le vitrail à l'Atelier Simon Marq à Reims en apprentissage et la décoration sur verre au CERFAV.

Aujourd'hui, elle se consacre pleinement à la création, utilisant différents médiums autres que le verre, comme le dessin, la gravure ou encore l'écriture. Son univers mystique est intrinsèquement lié à la nature et au silence. Elle interroge les frontières entre le visible et l'invisible, le réel et l'irréel. À travers sa démarche artistique, elle tisse des liens entre son imaginaire, l'architecture et le paysage, tout en révélant la beauté des lieux oubliés, leur offrant une nouvelle existence poétique.

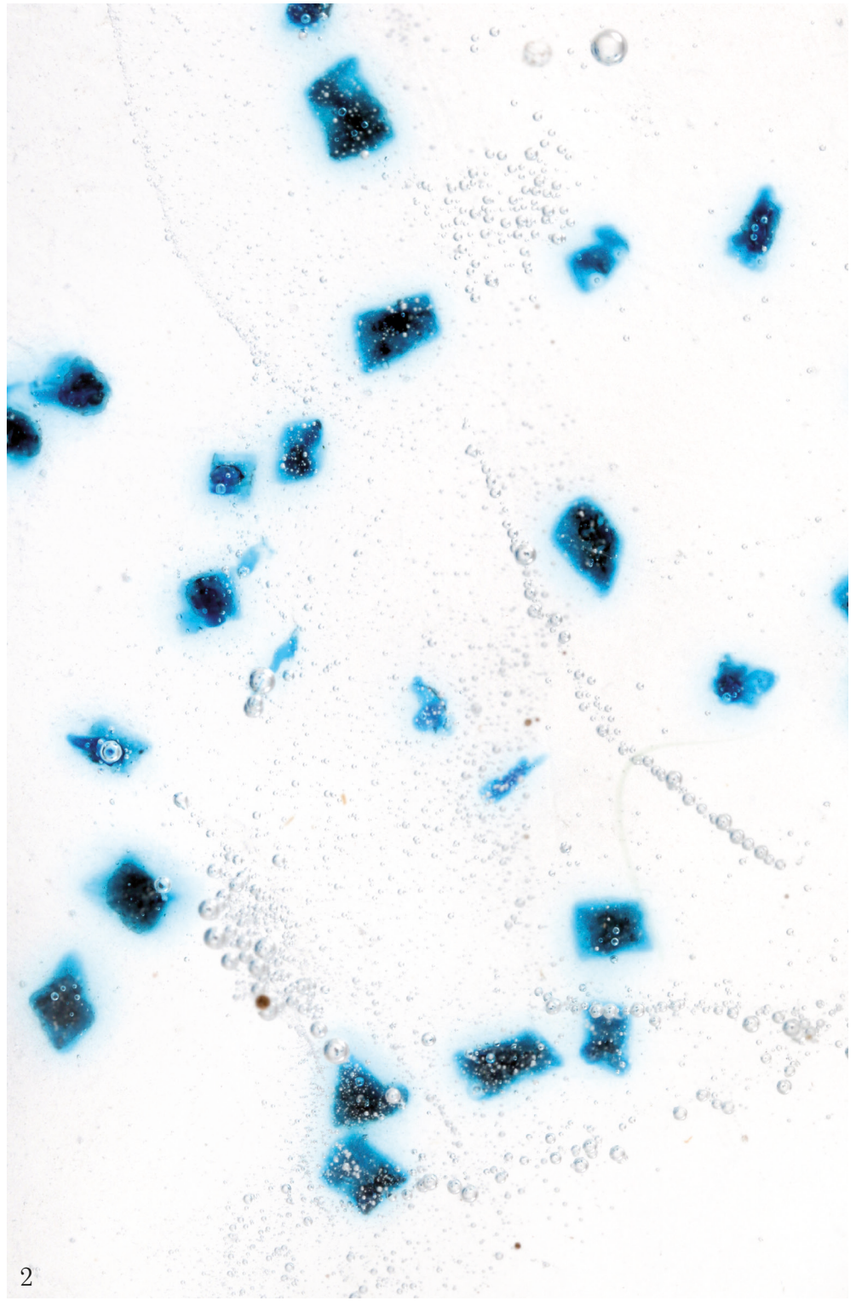
En 2025, Aude présentera un travail collaboratif à huit mains au Festival International des Jardins de Chaumont sur Loire sur le thème Il était une fois au jardin.

Graduating from the Architecture National Superior School of Normandie in 2020, Aude SEIGNEUR has since turned to artistic crafts. First, she learned stained glass at the atelier Simon Marq in Reims as an apprentice, before learning glass decoration at the CERFAV. ✦ Nowadays, she devotes herself fully to creation, using various techniques other than glass like drawing, engraving or writing. Her mystical universe is intrinsically related to nature and silence. She questions the frontiers between the visible and the invisible, the real and the surreal. Through her artistic approach, she knits links between her imagination, architecture and landscape, while highlighting the beauty of forgotten places, giving them a new poetic life. ✦ In 2025, Aude Seigneur will introduce an eight-hands collaborative project at the international garden festival of Chaumont-sur-Loire, themed once upon a time, in the garden.

DÉCORATION
PÂTE DE VERRE
VITRAIL

CARTOGRAPHIE
DE L'OUBLI
Projet design

- Pâte de verre, bois tourné, 2025.
- Applique murale n°1, Ø 30×H. 8 cm.
- Applique murale n°2, Ø 40×H. 8 cm.
- Veilleuse, Ø 14×H. 4 cm.



2

- Crédits photo : Aude SEIGNEUR
- Retouches photo : Nicolette HUMBERT

Abandoned architectures have always been a constant source of inspiration for me. ✦ During my studies, I was taught to observe places, to analyze how they were inhabited, and to imagine how they could be lived in when they no longer were. As a counterpoint to this approach, I began to focus on "dents creuses", on spaces left behind by humans and more broadly, on any area no longer used or practiced by people. Abandoned buildings in particular struck a chord with me, as they were no longer seen as part of the landscape, nor even as part of our heritage. ✦ Today, to shine a light on places that once held meaning for us, I have captured these architectures in glass. But I have reversed the traditional architectural codes of representation: making the solids appear empty: the buildings; and the voids appear full: the air. ✦ To illustrate this concept, I chose to depict a place I know well, since I've been living there for two years: Vaucouleurs, in the Meuse region. ✦ Like many rural villages, this community of 1,900 residents is going through a period of decline. As a tribute to these places and their lived experience, I am currently developing a series of three light fixtures: ✦ Wall Lamp No. 1, representing the city scale; ✦ Wall Lamp No. 2, representing the block scale; ✦ The Nightlight, representing the house scale.

CARTOGRAPHIE DE L'OUBLI

LES SIBYLLIS

Les architectures délaissées sont pour moi une inspiration constante.

Durant mes études, on m'a appris à observer des lieux, à analyser comment ils étaient habités et à les imaginer vécus quand ils ne l'étaient plus. Pour prendre le contrepied de tout cela, j'ai commencé à me concentrer sur les dents creuses, sur les vides laissés par les humains et plus largement, tout espace qui n'est pas pratiqué par l'Homme. Le cas particulier des bâtiments abandonnés résonnait en moi car ils n'étaient plus considérés comme faisant partie du paysage, ni même de notre patrimoine.

Aujourd'hui, afin de mettre en lumière des lieux qui nous ont tenu à cœur, j'ai figé ces architectures dans du verre. Seulement, j'ai inversé les codes de représentation dans l'architecture : montrer les pleins en vide, c'est-à-dire les bâtiments, et les vides en plein, c'est-à-dire l'air.

Pour illustrer mon propos, j'ai choisi de représenter un lieu que je connais bien puisque j'y habite depuis deux ans : celui de Vaucouleurs, dans la Meuse. Ce village de 1900 habitants traverse, comme beaucoup de villages ruraux, une phase de désertion. Afin de rendre hommage à des lieux, et à son vécu, je développe aujourd'hui une gamme de trois luminaires :

- L'applique murale n°1, représentant l'échelle de la ville ;
- L'applique murale n°2, représentant l'échelle de l'îlot ;
- La vielleuse, représentant l'échelle de la maison.

Depuis mon plus jeune âge, j'évolue dans un environnement d'une part très sensible à la nature, au paysage et à l'art, et d'une autre très attaché aux récits fantastiques. Mon imaginaire tend à lier ces deux univers de manière poétique en questionnant la limite entre le réel et l'irréel. Le verre, installé dans un milieu naturel, joue sur cette frontière avec douceur et réenchante particulièrement bien les lieux non vécus par les humains.

L'histoire des Sibyllis, petits personnages végétales issus d'un autre monde, commence très loin d'ici, dans leur canopée persistante. Cette dernière a connu un évènement pour le moins étrange il y a quelques générations : une forme symétrique et anguleuse à travers laquelle nous pouvions voir un paysage inconnu est apparue au milieu des branches. Tous les habitants de la ville pensèrent à un phénomène divin et débutèrent une religion.

Le récit nous conte les aventures d'Ann qui, dans un élan de tristesse, trouve un objet noir mystérieux. Essayant de percer le secret de ce que cela pouvait bien être, iel est interpellé·e par deux Sibyllis inconnu·e·s, Elliott et Swann. Ces dernier·e·s, venant de la ville voisine, ne connaissent pas du tout le culte qui est pratiqué ici.

Tous trois tissèrent rapidement une amitié très forte, réuni·e·s par leurs interrogations, et bientôt leur quête commune : et s'il existait une forme similaire dans leur canopée ? Mais surtout, la question probablement la plus importante, qu'est-ce que c'est ?

LES SIBYLLIS
Projet art

- Swann part (1), Les Sibyllis, pâte de verre, 2025. H. 10×L. 10×P. 4 cm.
- Swann observe (2), Les Sibyllis, pâte de verre, 2025. H. 8×L. 20×P. 10 cm.

1

- Crédits photo: Aude SEIGNEUR
- Retouches photo: Nicolette HUMBERT

Since I was very young, I have evolved in an environment very sensitive to nature, landscape and arts on one hand, and fantastical tales on the other. My imagination tends to connect these two universes in a poetic way by questioning the limits between the real and the unreal. ✦ *Glass, installed in a natural environment, plays on this edge with softness and re-enchants particularly well places free of humans.* ✦ *The story of the Sibyllis, small plant characters from another world, begins very far from here, in their persistant canopy. The latter experienced a strange event to say the least a few generations ago: a symmetrical and angular through which they could see an unknown landscape appeared amongst the branches. All the inhabitants of the city thought of a divine phenomenon and started a religion.* ✦ *The story tells us the adventures of Ann who, in a burst of sadness, finds a mysterious black object. Trying to unravel the secrets of what it could possibly be, it is challenged by two other Sibyllis, Elliott and Swann. The latter, coming from the neighboring city, do not know at all the cult that is practiced here.* ✦ *All three quickly forged a very strong friendship, united by their questions, and soon by their common quest:* ✦ *What if there was a similar form in their canopy? But above all, the most important question, what could it be?*

2

☞ Alizée Berthet
décoration, pâte de verre
et vitrail
alizee_berthet@outlook.fr
@alizee.berthet

☞ Fiona Del Gallo
soufflage à la canne
et vitrail
fionadelgallo@gmail.com
@princesseglass

☞ Mathilde Etienne
soufflage au chalumeau
et verrerie scientifique
mathildeetienne21@gmail.com
@_thildae

☞ Nolwenn Felix
soufflage au chalumeau
et verrerie scientifique
nolwennfelix077@gmail.com
@nolwenn.flx

☞ Théo Lukas
décoration, pâte de verre
et ébénisterie
theo.luk@laposte.net
@le_verre_a_bois

☞ Caroline Moal
soufflage au chalumeau
et verrerie scientifique
caroo.moal@outlook.fr
@caroo_moal

☞ Pauline Repussard
Soufflage au chalumeau
et vitrail
pauline.repussard@gmail.com
@pauline.repussard

☞ Justine Ressot
soufflage à la canne
et gravure sur verre
justine.ressot03@gmail.com
@l_atelier_bariole

☞ Aude Seigneur
décoration, pâte de verre
et vitrail
aude_seigneur@orange.fr
@odsgr

La promotion 32 Créateur·ices Verrier·es tient à remercier la région Grand Est pour son accompagnement et le financement de ces deux années de formation au CERFAV.

Merci également à la Mairie de Bouxwiller, à Freddy STAATH maire-délégué de Riedheim, en charge de la Culture, du Patrimoine et du Tourisme et Chloé MARTIN chargée de communication de la ville de Bouxwiller.

Nous remercions chaleureusement le Musée du Pays de Hanau, pour son accueil et son soutien indéfectible, ainsi que toute son équipe pour son professionnalisme et sa disponibilité. Un grand merci à Gaëlle RYBIENIK, Mélanie LE HIR, Anne-Laure NYARI, et Stéphane KLEITZ.

Merci à l'Imprimerie Moderne de Pont-à-Mousson, pour leur réactivité et la qualité de leur travail.

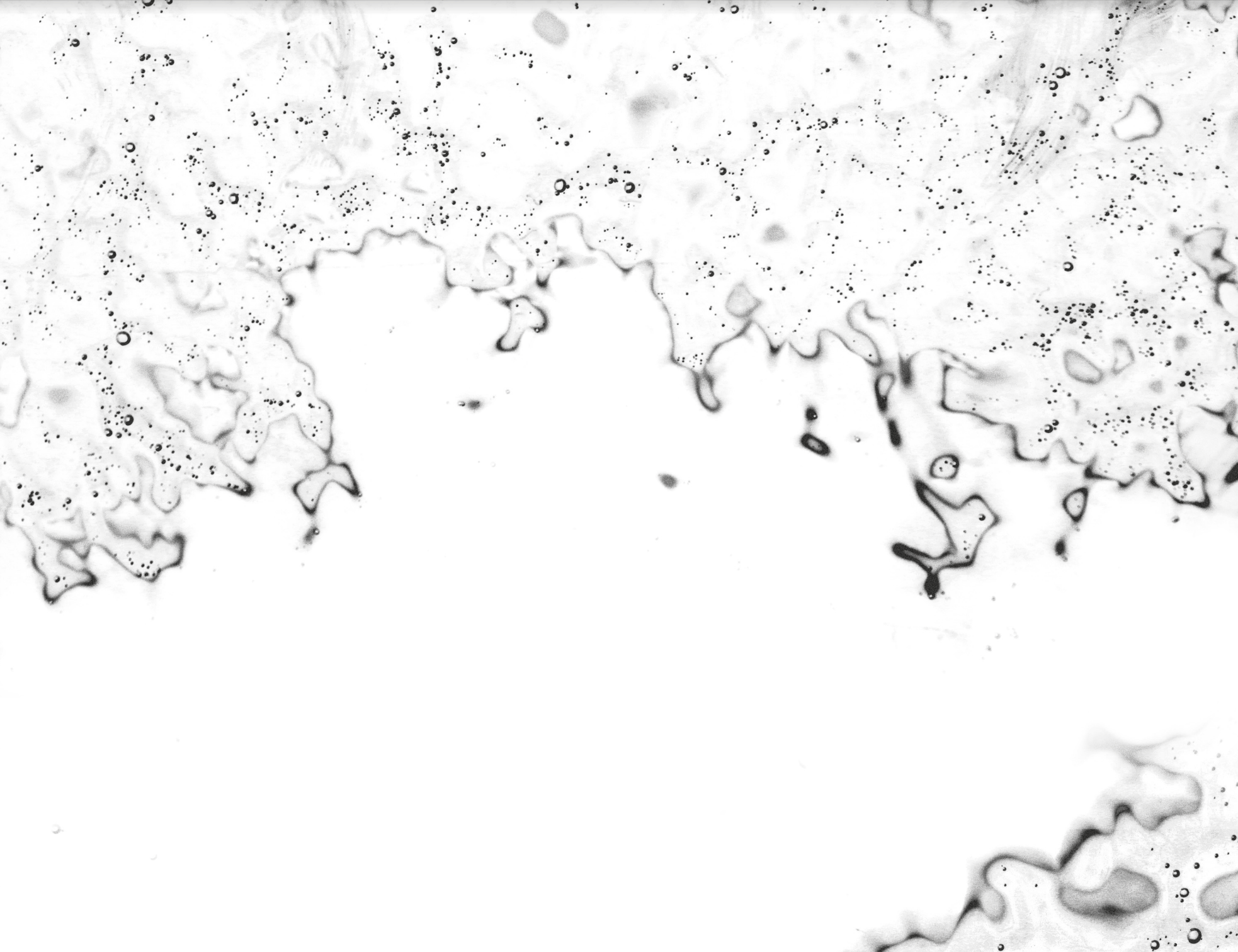
Mille mercis à nos formateurs du CERFAV, qui nous ont guidés et vus nous épanouir dans nos disciplines. Un grand merci à toute l'équipe pédagogique et à l'équipe administrative du CERFAV, pour son accompagnement et sa disponibilité.

Un merci ne suffirait pas pour remercier Nicolette HUMBERT, pour les retouches photographiques de notre catalogue, et également pour son soutien tout au long de notre formation.

Nous remercions de tout cœur Amélie FREIHUBER, pour sa disponibilité et son enthousiasme. Elle a été un de nos piliers pour ces deux années de formation et a su nous soutenir dans nos choix professionnels.

Un énorme MERCI à Marion MICIGOLSKI, notre reine du graphisme, qui a fait des merveilles sur nos divers documents graphiques et qui a été d'une efficacité incroyable durant ces quelques mois passés ensemble.

Mention spéciale à notre super promotion, pour l'entraide, les discussions toujours constructives, l'écoute, l'ambiance amicale et souriante. Nous avons su nous soutenir et avancer ensemble malgré les difficultés que nous avons parfois rencontrées. Merci à Fiona DEL GALLO et Pauline MARCHAND-TONEL, pour les traductions en anglais de cet ouvrage. Merci à Théo LUKAS, pour les échanges avec les différents acteurs de cette exposition. Merci à Alizée BERTHET et Justine RESSOT d'avoir été d'une grande aide dans l'avancée du catalogue en tant que meneuses ! Un grand bravo !



Cerfav
Centre européen de recherches et de formation aux arts verriers

INSTITUT CARNOT Icéel

Financé par l'Union européenne

CRT

ISO 9001 apave Certification
Recherche et développement Formation

MUSÉE DU PAYS DE HANAU

DÉPARTEMENT MEURTHE & MOSELLE

Soutenu par

GOUVERNEMENT
Liberté
Égalité
Fraternité

La Région Grand Est

Parc naturel régional des Vosges du Nord

Réserve de BIOSPHERE transfrontalière UNESCO MAB VOSGES DU NORD/ PFALZERWALD

Ville de Bouxwiller et ses communes associées

CRÉATEUR·ICES VERRIER·ES
- Alizée BERTHET
- Fiona DEL GALLO
- Mathilde ETIENNE
- Nolwenn FELIX
- Théo LUKAS
- Caroline MOAL
- Pauline REPUSSARD
- Justine RESSOT
- Aude SEIGNEUR

PUBLIÉ PAR
- Le CERFAV

LANGUES
- Français et anglais

IMPRESSION
- Imprimerie Moderne
67 Av. Edmond Michelet,
54700 Pont-à-Mousson

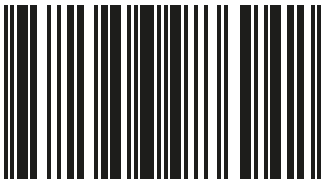
COPIES
- 80 exemplaires

DÉPÔT LÉGAL
- Mai 2025

ISBN
- 978-2-9569869-4-2

CONCEPTION ÉDITORIALE
- Marion MICIGOLSKI

PAPIERS
- Couché moderne ½ mat,
FSC mixte, 130 g/m² (intérieur)
- Offset blanc PEFC,
300 g/m² (couverture)
- Fedrigoni Pearl,
115 g/m² (jaquette)

TYPOGRAPHIES
- Revival Baskervville,
ANRT, Nancy
- Acumin Variable,
Robert SLIMBACH
- Wishes Display,
Sabrina Mariela LOPEZ

PRIX
- 15 €